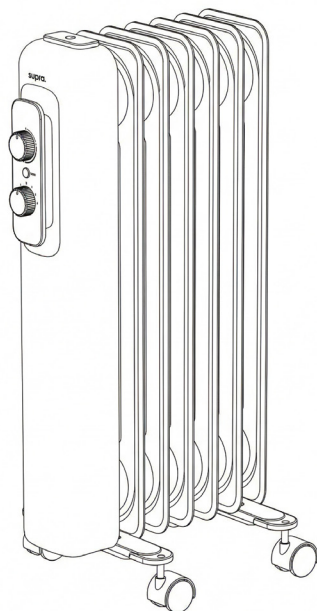


ORION 1500
ORION 2000
ORION 2500



- FR.** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- EN.** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- ES.** Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional.
- PT.** Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização ocasional.
- IT.** Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o a un uso occasionale.
- CA.** Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o per a ús ocasional.
- DE.** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.
- NL.** Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
- RO.** Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.
- PL.** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- BG.** Този продукт е подходящ само за надеждно изолирани помещения или нередовна употреба.
- EL.** Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.
- AR.** هذا المنتج مناسب فقط للأماكن المعزولة جيداً أو للاستخدام العرضي

SUPRA.

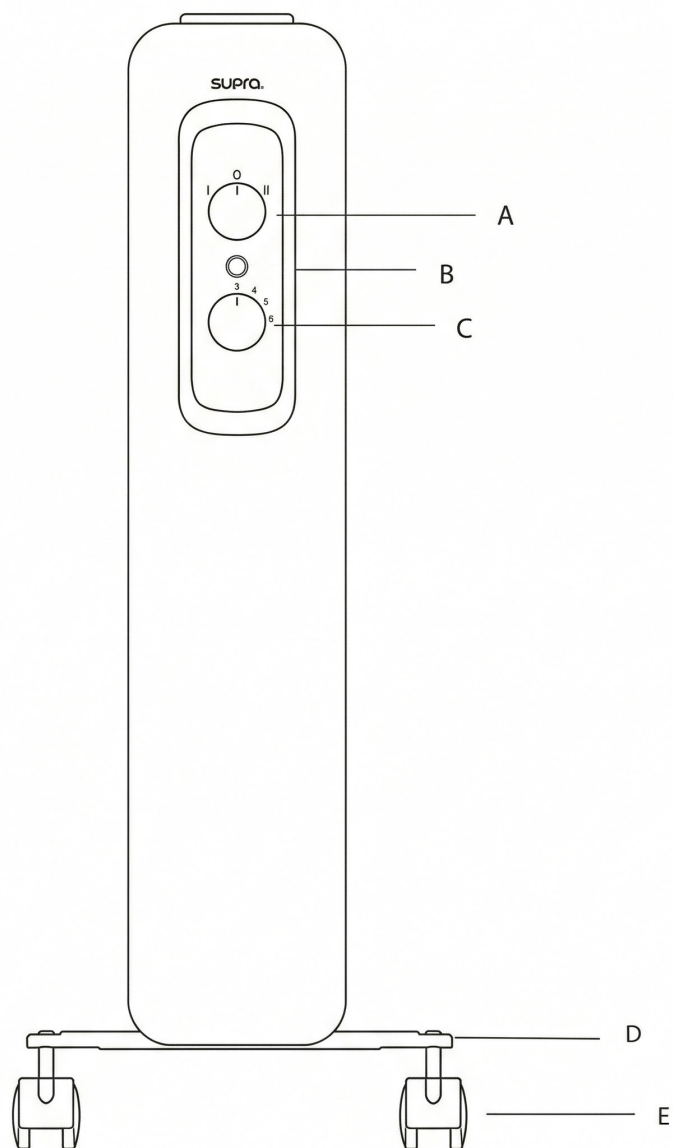
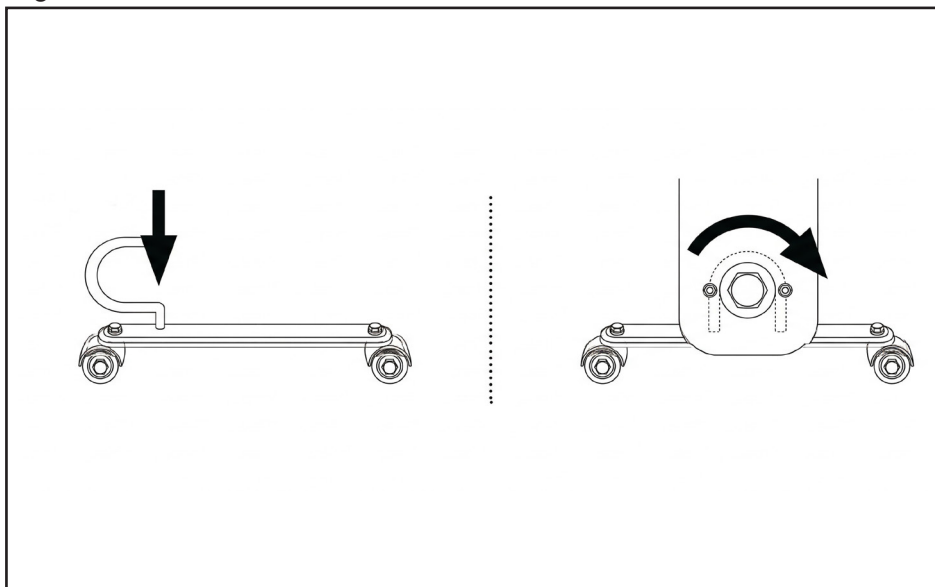


Fig. 1



**RADIATEUR À BAIN D'HUILE
ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SUPRA.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction..

**CONSEILS ET MESURES DE
SÉCURITÉ**

• **ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le nonrespect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée de

l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.

- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale d'utilisation et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil, ni en assurer l'entretien.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.
- Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.
- Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qu'il convient de contacter en cas de fuite d'huile.

- Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile.
- **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
- **MISE EN GARDE:** Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de l'appareil de chauffage.



- Ne pas couvrir.
- **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères pour ORION 1500 / ORION 2000 et de 16 ampères pour ORION 2500
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler

DESCRIPTION

- A. Bouton du thermostat
- B. Voyant lumineux de fonctionnement
- C. Bouton de réglage de la température
- D. Support : fixation de l'unité sur roulettes
- E. Roulettes

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si le dispositif marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne retirez pas les pieds de support de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est incliné et ne le retournez pas.
- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou branché sur le secteur.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Ne rangez pas l'appareil en position horizontale.
- Ne rangez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne rangez pas et ne transportez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne rangez pas l'appareil dans des endroits où la température pourrait être inférieure à 2 °C.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Ne laissez jamais l'appareil branché et sans surveillance lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher des animaux domestiques ou autres animaux.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher des textiles de quelque nature que ce soit.
- **ATTENTION :** l'utilisateur ne doit pas s'endormir lorsque l'appareil est en marche, car il existe un risque de blessures.
- Si, pour une raison quelconque, l'huile venait à prendre feu, débranchez l'appareil du secteur et étouffez le feu à l'aide du couvercle, d'une couverture ou d'un grand torchon. **JAMAIS AVEC DE L'EAU.**
- Tourner le bouton du thermostat au minimum (min) ne signifie pas que l'appareil est éteint de manière permanente.

ASSEMBLAGE DES ROUES (FIG. 1):

- Pour monter les roulettes, placez l'appareil à l'envers.
- Positionnez les supports de roulettes dans les premier et dernier éléments du radiateur.
- Fixez les supports de roulettes à l'aide du collier en U et des écrous à oreilles fournis.
- Remettez l'appareil à l'endroit afin de vérifier que les roulettes fonctionnent correctement.

MODE D'EMPLOI

AVANT UTILISATION:

- Assurez-vous que tous les emballages du produit ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.
- Pour éliminer l'odeur dégagée par l'appareil lors de sa première utilisation, il est recommandé de le faire fonctionner à pleine puissance pendant 10 minutes dans une pièce bien ventilée.
- Préparez l'appareil en fonction de la fonction que vous souhaitez utiliser.

UTILISATION:

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton de réglage de la température.
- Le voyant s'allume.
- Sélectionnez la température souhaitée.
- Tournez le bouton du thermostat sur la position de température souhaitée.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, le voyant s'allume et s'éteint automatiquement, indiquant que les éléments chauffants fonctionnent et maintiennent ainsi la température souhaitée.

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER

L'APPAREIL:

- Sélectionnez la position minimale (MIN) à l'aide du bouton du thermostat.
- Arrêtez l'appareil en sélectionnant la position 0 sur le bouton de réglage de la température.
- Débranchez l'appareil du secteur.
- Nettoyez l'appareil.

COMPARTIMENT POUR CORDON D'ALIMENTATION

- Cet appareil est équipé d'un compartiment pour le cordon d'alimentation situé derrière le panneau de commande.

PROTECTEUR THERMIQUE DE SÉCURITÉ:

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.
- Si l'appareil s'éteint et ne se rallume pas, débranchez-le du secteur et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. Si l'appareil ne redémarre pas, faites appel à un technicien agréé.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de procéder à son nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, de produits acides ou basiques tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne laissez pas d'eau ou tout autre liquide pénétrer dans les événements d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne le placez pas sous l'eau courante.
- Si l'appareil n'est pas dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie utile de l'appareil, qui pourrait alors devenir dangereux à utiliser.
- Remarque : lorsque l'appareil est utilisé après une longue période de stockage, une petite quantité de fumée peut être produite. Ce phénomène n'est pas grave et est dû à la combustion par le chauffage des dépôts de poussière qui se sont accumulés sur l'élément chauffant.
- Il peut être évité en nettoyant au préalable l'intérieur de l'appareil à travers la grille à l'aide d'un aspirateur ou d'air comprimé.

GARANTIE:

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du

produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

- Informations concernant les substances extrêmement préoccupantes (SVHC) conformément au règlement 1907/2006/CE (REACH):
Ce produit contient du Plomb (Numéro CAS: 7439921) et Cadmium (Numéro CAS: 7440439)
- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Le tableau suivant détaille les exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques conformément au Règlement (UE) 2024/1103 de la Commission du 18 avril 2024, portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés.

Coordonnées	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, FRANCE				
Référence(s) du modèle:		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
Élément	Symbole	Valeur	Valeur	Valeur	Unité
Puissance thermique					
Puissance thermique nominale	Pnom	1,500	2,000	2,500	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	0,583	0,775	0,974	kW
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	1,489	1,984	2,486	kW
Consommation					
En mode arrêt	P0	0,00	0,00	0,00	W
En mode veille	Psm	N.A.	N.A.	N.A.	W
En mode ralenti	Pidle	0,26	0,26	0,26	W
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	Pnsm	N.A.	N.A.	N.A.	W
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état	non				
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	ηs,on	85,0			%
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)					
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce					non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce					non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique					oui
Contrôle électronique de la température de la pièce					non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier					non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire					non
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)					
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence					non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte					non
Option contrôle à distance					non
Contrôle adaptatif de l'activation					non
Limitation de la durée d'activation					non
Capteur à globe noir					non
Fonctionnalité d'autoapprentissage					non
Exactitude des réglages					non

OIL RADIATOR**ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SUPRA brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

• **CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

• Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

• Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/

off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- The heater must not be located immediately below a socket/outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.

- When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the heater.



- Do not cover.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes for ORION 1500 / ORION 2000 and 16 amperes for ORION 2500.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.
- Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.
- Do not allow the supply cord to hang freely or to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.
- Do not touch any heated part, as this may cause serious burns.

DESCRIPTION

- A. Thermostat knob
- B. Operating indicator light
- C. Temperature control knob
- D. Bracket: wheel unit fixing
- E. Wheels

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not use the appliance if the on/off device does not work.
- Do not remove the support feet of the appliance.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Do not store the appliance in a horizontal position.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Do not store the appliance on areas where the temperature could be lower than 2°C.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- **CAUTION:** User can't sleep when appliance is under use; there is a risk of injuries.
- If, for some reason, the oil was to catch fire, disconnect the appliance from the mains and smother the fire using the lid, a cover or a large kitchen cloth. **NEVER WITH WATER.**
- Turn the thermostat knob to the minimum (min) does not mean that the appliance is switched off permanently.

ASSEMBLING THE WHEELS (FIG 1.):

- To assemble the wheels, place the appliance face down.
- Position the wheel supports in the first and last elements of the radiator.
- Fix the wheel supports using the "U" shaped clamp and the wing nuts provided.
- Stand the appliance up again so as to check that the wheels work properly.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 10 minutes in a wellventilated room.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use.

USE:

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the temperature control knob.
- The pilot light comes on.
- Select the desired temperature.
- Turn the thermostat knob to the desired temperature position.
- During the appliance's use the pilot light will come on and off automatically, indicating the heating elements are working, and therefore maintaining the desired temperature.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Select the minimum position (MIN) using the thermostat knob.
- Stop the appliance, selecting position 0 on the temperature control knob.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

SUPPLY CORD COMPARTMENT

- This appliance has a supply cord compartment situated behind the control panel.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washingup liquid and then dry.

- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- Remark: When the appliance is used after long periods in storage, a small amount of smoke may be produced. This is not important and is due to the heater burning dust deposits which have accumulated on the heating element. This phenomenon may be avoided by cleaning the inside of the appliance beforehand through the grill with a vacuum cleaner or pressurised air.

SERVICE:

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.
-  • This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

- Information regarding substances of very high concern (SVHC) according to the Regulation 1907/2006/EC (REACH). This product contains Lead (CAS number 7439921) and Cadmium (CAS number 7440439)

- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and

electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energyrelated products.

- The following table details the information requirements for electric local space heaters according to

Commission Regulation (EU) 2024/1103 of 18 April 2024 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council as regards ecodesign requirements for local space heaters.

Contact details	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, FRANCE				
Model identifier(s):		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
Item	Symbol	Value	Value	Value	Unit
Heat output					
Nominal heat output	P _{nom}	1,500	2,000	2,500	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0,583	0,775	0,974	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1,489	1,984	2,486	kW
Power consumption					
In off mode	P ₀	0,00	0,00	0,00	W
In standby mode	P _{sm}	N.A.	N.A.	N.A.	W
In idle mode	P _{idle}	0,26	0,26	0,26	W
In network standby	P _{ns,m}	N.A.	N.A.	N.A.	W
Standby mode with display of information or status	no				
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{s,on}	85,0			%
Type of heat output/room temperature control (select one)					
Single stage heat output and no room temperature control					no
Two or more manual stages, no room temperature control					no
With mechanic thermostat room temperature control					yes
With electronic room temperature control					no
Electronic room temperature control plus day timer					no
Electronic room temperature control plus week timer					no
Other control options (multiple selections possible)					
Room temperature control, with presence detection					no
Room temperature control, with open window detection					no
Distance control option					no
Adaptive start control					no
Working time limitation					no
Black bulb sensor					no
Selflearning functionality					no
Control accuracy					no

**RADIADOR DE ACEITE
ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500**

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SUPRA.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

• PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras.

Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- El aparato de calefacción no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No usar este aparato de calefacción si ha caído
- No usar este aparato de calefacción si hay señales visibles de daño.
- Usar este aparato de calefacción sobre una superficie horizontal y estable.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Este radiador se llena con una cantidad exacta de aceite especial. Las reparaciones que requieran la apertura del contenedor de aceite sólo deben ser realizadas por el fabricante o su servicio autorizado, quienes deberían ser avisados si el radiador tiene escape de aceite.

- Cuando el radiador se desecha, seguir las disposiciones concernientes al deshecho de aceite.

- **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas que están ocupadas por personas que no pueden abandonar por sí mismas la habitación, a menos que se proporcione vigilancia permanente.

- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m del radiador.



- No cubrir.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato de calefacción.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios ORION 1500 / ORION 2000 y 16 amperios para ORION 2500.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión cuelgue libremente ni que entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

DESCRIPCIÓN

- A. Mando del termostato
- B. Indicador luminoso de funcionamiento
- C. Mando de control de temperatura
- D. Soporte: fijación de la unidad de ruedas
- E. Ruedas

USO Y CUIDADO:

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No utilice el aparato si el dispositivo de encendido/apagado no funciona.
- No retire las patas de apoyo del aparato.
- No utilice el aparato si está inclinado y no lo voltee.
- No dé la vuelta al aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- No guarde el aparato en posición horizontal.
- No guarde el aparato si aún está caliente.
- No guarde ni transporte el aparato si aún está caliente.
- No guarde el aparato en lugares donde la temperatura pueda ser inferior a 2 °C.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté en uso.
- Nunca deje el aparato conectado y desatendido si no está en uso. Esto ahorra energía y prolonga la vida útil del aparato.
- No utilice el aparato para secar mascotas o animales.
- No utilice el aparato para secar textiles de ningún tipo.
- **PRECAUCIÓN:** El usuario no puede dormir mientras el aparato está en funcionamiento, ya que existe riesgo de lesiones.
- Si, por alguna razón, el aceite se incendiara, desconecte el aparato de la red eléctrica y apague el fuego con la tapa, una cubierta o un paño de cocina grande. **NUNCA CON AGUA.**
- Girar el mando del termostato al mínimo (min) no significa que el aparato se apague definitivamente.

MONTAJE DE LAS RUEDAS (FIG. 1):

- Para montar las ruedas, coloque el aparato boca abajo. Coloque los soportes de las ruedas en el primer y último elemento del radiador.

- Fije los soportes de las ruedas con la abrazadera en forma de «U» y las tuercas de mariposa suministradas. (Fig. 1).
- Vuelva a colocar el aparato en posición vertical para comprobar que las ruedas funcionan correctamente.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE USAR:

- Asegúrese de haber retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto «Consejos de seguridad y advertencias» antes de utilizarlo por primera vez.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato cuando se utiliza por primera vez, se recomienda ponerlo a máxima potencia durante 10 minutos en una habitación bien ventilada.
- Prepare el aparato según la función que desee utilizar:

USO:

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Encienda el aparato utilizando el mando de control de temperatura.
- Se encenderá la luz piloto.
- Seleccione la temperatura deseada.
- Gire el mando del termostato hasta la posición de temperatura deseada.
- Durante el uso del aparato, la luz piloto se encenderá y apagará automáticamente, lo que indica que los elementos calefactores están funcionando y, por lo tanto, manteniendo la temperatura deseada.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO:

- Seleccione la posición mínima (MIN) con el mando del termostato.
- Detenga el aparato seleccionando la posición 0 en el mando de control de temperatura.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el aparato.

COMPARTIMENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

- Este aparato tiene un compartimento para el cable de alimentación situado detrás del panel de control.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

- El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga solo y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere aproximadamente 15 minutos antes de volver a

conectarlo. Si la máquina no vuelve a arrancar, solicite asistencia técnica autorizada.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y luego séquelo.
- No utilice disolventes ni productos con pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- No deje que entre agua ni ningún otro líquido en las rejillas de ventilación para evitar daños en las partes internas del aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buenas condiciones de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar inexorablemente a la duración de la vida útil del aparato, lo que podría hacer que su uso resultara peligroso.
- Observación: Cuando se utiliza el aparato después de largos periodos de almacenamiento, es posible que se produzca una pequeña cantidad de humo. Esto no es importante y se debe a que el calentador quema los depósitos de polvo que se han acumulado en el elemento calefactor. Este fenómeno puede evitarse limpiando previamente el interior del aparato a través de la rejilla con una aspiradora o aire a presión.

SERVICIO:

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.
- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos



autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

- Información relativa a las sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) según el Reglamento 1907/2006/CE (REACH).

Este producto contiene Plomo (Número CAS: 7439921) y Cadmio (Número CAS: 7440439)

- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía

La siguiente tabla detalla los requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos de acuerdo con el Reglamento (UE) 2024/1103 de la Comisión, de 18 de abril de 2024, por el que se desarrolla la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo relativo a los requisitos de diseño ecológico aplicables a los aparatos de calefacción local.

Datos de contacto		Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, FRANCE			
Identificador(es) del modelo:		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
Partida	Símbolo	Valor	Valor	Valor	Unidad
Potencia calorífica					
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	1,500	2,000	2,500	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0,583	0,775	0,974	kW
Potencia calorífica máxima continuada	P _{max,c}	1,489	1,984	2,486	kW
Consumo de energía					
En modo desactivado	P ₀	0,00	0,00	0,00	W
En modo preparado	P _{sm}	N.A.	N.A.	N.A.	W
En modo de reposo	P _{idle}	0,26	0,26	0,26	W
En modo preparado en red	P _{nsm}	N.A.	N.A.	N.A.	W
Modo preparado con visualización de información o del estado	no				
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	η _{s,on}	85,0			%
Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior (seleccione uno)					
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior					no
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior					no
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico					si
Con control electrónico de temperatura interior					no
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario					no
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal					no
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)					
Control de temperatura interior con detección de presencia					no
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas					no
Opción de control a distancia					no
Control de puesta en marcha adaptable					no
Limitación de tiempo de funcionamiento					no
Sensor de lámpara negra					no
Funcionalidad de autoaprendizaje					no
Precisión de control					no

RADIADOR DE ÓLEO**ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500**

Caro cliente,

Muito obrigado por escolher adquirir um produto da marca SUPRA.

Graças à sua tecnologia, design e funcionamento, e ao facto de exceder os mais rigorosos padrões de qualidade, é possível garantir uma utilização totalmente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

CONSELHOS DE SEGURANÇA E AVISOS

• **CUIDADO: Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Devese prestar atenção especial quando crianças e pessoas vulneráveis estiverem presentes.**

• Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guarde-as para referência futura. O não cumprimento e observância destas instruções pode causar acidentes. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

• A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

• As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam supervisionadas continuamente.

• As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos só devem ligar/desligar o

aparelho desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

• As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho nem realizar a manutenção do utilizador.

• O aquecedor não deve ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada elétrica.

Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.

• Não utilize este aquecedor se ele tiver caído.

• Não utilize se houver sinais visíveis de danos no aquecedor. Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável.

• Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas, a fim de evitar riscos.

• Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico, não profissional ou industrial.

• Este aquecedor está cheio com uma quantidade precisa de óleo especial. Reparações que exijam a abertura do recipiente de óleo só devem ser feitas pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência, que deve ser contactado se houver uma fuga de óleo.

Ao descartar o aquecedor, siga os regulamentos relativos à eliminação de óleo.

• **AVISO:** Não utilize este aquecedor em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas incapazes de sair da divisão por si próprias, a menos que seja fornecida

supervisão constante.

AVISO: Para reduzir o risco de

- incêndio, mantenha têxteis, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m do aquecedor.



- Não cubra.
- **AVISO:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

- Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de classificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
Ligue o aparelho a uma tomada com uma classificação mínima de 10 amperes para o ORION 1500 / ORION 2000 e 16 amperes para o ORION 2500.
- A ficha do aparelho deve encaixar corretamente na tomada. Não altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
Não puxe o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Se estiver danificado, aumentará o risco de choque elétrico.
Não deixe o cabo de alimentação pendurado livremente ou em contacto com as superfícies quentes do aparelho. Se o invólucro do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar a possibilidade de choque elétrico.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
Não deixe o aparelho exposto à chuva ou à humidade. Se entrar água no aparelho, isso aumentará o risco de choque elétrico.
A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em utilização.
Não toque em nenhuma parte aquecida, pois isso pode causar queimaduras graves.

DESCRIÇÃO

- A. Botão do termostato
- B. Luz indicadora de funcionamento
- C. Botão de controlo da temperatura
- D. Suporte: fixação da unidade de rodas
- E. Rodas

USO E CUIDADOS:

- Estenda totalmente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.

- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não remova os pés de apoio do aparelho.
- Não utilize o aparelho se estiver inclinado e não o vire.
- Não vire o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à corrente elétrica.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Não guarde o aparelho na posição horizontal.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guarde nem transporte o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura possa ser inferior a 2 °C.
- Não exponha o aparelho a temperaturas extremas.
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Nunca deixe o aparelho conectado e sem supervisão se não estiver em uso. Isso economiza energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Não use o aparelho para secar animais de estimação ou outros animais.
Não use o aparelho para secar tecidos de qualquer tipo.
- **CUIDADO:** O utilizador não pode dormir enquanto o aparelho estiver em funcionamento, pois existe risco de ferimentos.
- Se, por algum motivo, o óleo pegar fogo, desligue o aparelho da tomada e abafe o fogo com a tampa, uma cobertura ou um pano de cozinha grande. **NUNCA USE ÁGUA.**
- Girar o botão do termostato para o mínimo (min) não significa que o aparelho está desligado permanentemente.

MONTAGEM DAS RODAS (FIG. 1.):

- Para montar as rodas, coloque o aparelho virado para baixo.
- Posicione os suportes das rodas no primeiro e no último elementos do radiador.
- Fixe os suportes das rodas utilizando a braçadeira em forma de «U» e as porcas borboleta fornecidas.
- Volte a colocar o aparelho na posição vertical para verificar se as rodas funcionam corretamente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE USAR:

- Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram removidas.
- Leia atentamente o folheto «Conselhos de segurança e avisos» antes da primeira utilização.
- Para eliminar o cheiro emitido pelo aparelho quando utilizado pela primeira vez, recomenda-se ligá-lo na

potência máxima durante 10 minutos numa divisão bem ventilada.

- Prepare o aparelho de acordo com a função que deseja utilizar.

USO:

- Estique completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- Ligue o aparelho utilizando o botão de controlo da temperatura.
- A luz piloto acendese.
- Selecione a temperatura desejada.
- Gire o botão do termostato para a posição da temperatura desejada.
- Durante a utilização do aparelho, a luz piloto acendese e apagase automaticamente, indicando que os elementos de aquecimento estão a funcionar e, portanto, a manter a temperatura desejada.

APÓS TER TERMINADO DE UTILIZAR O ELETRODOMÉSTICO:

- Selecione a posição mínima (MIN) utilizando o botão do termostato.
- Desligue o aparelho, seleccionando a posição 0 no botão de controlo da temperatura.
- Desligue o aparelho da tomada.
Limpe o aparelho.

COMPARTIMENTO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

- Este aparelho possui um compartimento para o cabo de alimentação situado atrás do painel de controlo.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho possui um dispositivo de segurança que o protege contra sobreaquecimento.
- Se o aparelho desligar-se sozinho e não voltar a ligar, desligue da tomada e aguarde aproximadamente 15 minutos antes de voltar a ligá-lo. Se o aparelho não voltar a ligar, procure assistência técnica autorizada.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da tomada e deixe arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque.
- Não utilize solventes, produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho.

- Não deixe água ou qualquer outro líquido entrar nas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes internas do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem o coloque sob água corrente.
- Se o aparelho não estiver em boas condições de limpeza, a sua superfície pode degradar-se e afetar inexoravelmente a duração da vida útil do aparelho, podendo tornar-se inseguro para utilização.
- Observação: Quando o aparelho é utilizado após longos períodos de armazenamento, pode ser produzida uma pequena quantidade de fumo. Isto não é importante e deve-se ao aquecedor queimar depósitos de poeira que se acumularam no elemento de aquecimento. Este fenómeno pode ser evitado limpando previamente o interior do aparelho através da grelha com um aspirador ou ar comprimido.

SERVIÇO:

Qualquer utilização indevida ou incumprimento das instruções de utilização invalida a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado se surgirem problemas. Não tente desmontar ou reparar sem assistência, pois isso pode ser perigoso.

PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU NO CASO DE SER SOLICITADO NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje descartá-los, utilize os contentores públicos adequados para cada tipo de material.

O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas prejudiciais ao ambiente.



- Este símbolo significa que, caso pretenda eliminar o produto no final da sua vida útil, deve levá-lo a um agente de resíduos autorizado para a recolha seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

- Informações relativas a substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC) de acordo com o Regulamento 1907/2006/CE (REACH). Este produto contém chumbo (número CAS 7439921) e cádmio (número CAS 7440439).

- Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa à baixa tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa

aos requisitos de conceção ecológica para produtos relacionados com a energia.

- A tabela seguinte detalha os requisitos de informação para aquecedores elétricos locais, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 2024/1103 da Comissão, de 18

de abril de 2024, que dá execução à Diretiva 2009/125/CE do Parlamento Europeu e do Conselho no que diz respeito aos requisitos de conceção ecológica para aquecedores locais.

Detalhes de contacto		Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, FRANÇA			
Identificador(es) de modelo:			ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500
Elemento	Símbolo	Valor	Valor	Valor	Unidade
Potência calorífica					
Potência calorífica nominal	Pnom	1,500	2,000	2,500	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0,583	0,775	0,974	kW
Potência calorífica contínua máxima	Pmax,c	1,489	1,984	2,486	kW
Consumo de eletricidade					
Em modo de desativação	P0	0,00	0,00	0,00	W
Em modo de espera	Psm	N.A.	N.A.	N.A.	W
Em modo de repouso	Pidle	0,26	0,26	0,26	W
Em modo de espera em rede	Pnsm	N.A.	N.A.	N.A.	W
Modo de espera com indicação de informações ou de estado	não				
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal em modo ativo	ηs,on	85,0			%
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)					
Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior					não
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior					não
Com comando da temperatura interior por termostato mecânico					sim
Com comando eletrónico da temperatura interior					não
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário					não
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal					não
Outras opções de comando (seleção múltipla possível)					
Comando de temperatura interior, com deteção de presença					não
Comando de temperatura interior, com deteção de janelas abertas					não
Opción de comando à distância					não
Comando de arranque adaptativo					não
Limitação do tempo de funcionamento					não
Sensor de corpo negro					não
Funcionalidade de autoaprendizagem					não
Precisão do controlo					não

RADIATORE OLIO
ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500

Gentile cliente,
grazie per aver scelto un prodotto a marchio SUPRA.
Grazie alla sua tecnologia, al suo design e al suo funzionamento, nonché al fatto che supera i più severi standard di qualità, è possibile garantire un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.

**CONSIGLI DI SICUREZZA E
AVVERTENZE**

- **ATTENZIONE:** alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di accendere l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro. La mancata osservanza e il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbero causare incidenti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo se questo è stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e se sono stati sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione.
- Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Non utilizzare questo riscaldatore se è caduto.
- Non utilizzare se sono visibili segni di danneggiamento del riscaldatore.
- Utilizzare questo riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo simile al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico,

non all'uso professionale o industriale.

- Questo riscaldatore è riempito con una quantità precisa di olio speciale. Le riparazioni che richiedono l'apertura del contenitore dell'olio devono essere eseguite solo dal produttore o dal suo agente di assistenza, che deve essere contattato in caso di perdita di olio.
- Quando si smaltisce il riscaldatore, seguire le norme relative allo smaltimento dell'olio.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare questo riscaldatore in stanze di piccole dimensioni occupate da persone non in grado di uscire dalla stanza autonomamente, a meno che non sia garantita una supervisione costante.
- **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile ad una distanza minima di 1 m dal riscaldatore.



- Non coprire.
- **AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda alla tensione di rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con una potenza nominale di almeno 10 ampere per ORION 1500 / ORION 2000 e 16 ampere per ORION 2500.
- La spina dell'apparecchio deve inserirsi correttamente nella presa di corrente. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per spine.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione. Se è danneggiato, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda liberamente o entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia o all'umidità. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare le parti surriscaldate, poiché ciò potrebbe causare gravi ustioni.

DESCRIZIONE

- A. Manopola del termostato
- B. Spia di funzionamento
- C. Manopola di controllo della temperatura
- D. Staffa: fissaggio delle ruote
- E. Ruote

USO E MANUTENZIONE:

- Prima di ogni utilizzo, estendere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Non rimuovere i piedini di supporto dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se è inclinato e non capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio mentre è in funzione o collegato alla rete elettrica.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Non riporre l'apparecchio in posizione orizzontale.
- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.
- Non riporre o trasportare l'apparecchio se è ancora caldo.
- Non riporre l'apparecchio in luoghi dove la temperatura potrebbe essere inferiore a 2 °C.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. Ciò consente di risparmiare energia e prolungare la durata dell'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare animali domestici o altri animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare tessuti di alcun tipo.
- **ATTENZIONE:** l'utente non può dormire mentre l'apparecchio è in funzione; sussiste il rischio di lesioni.
- Se, per qualsiasi motivo, l'olio dovesse prendere fuoco, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e soffocare le fiamme utilizzando il coperchio, una copertura o un grande strofinaccio da cucina. **MAI CON L'ACQUA.**
- Girare la manopola del termostato al minimo (min) non significa che l'apparecchio sia spento in modo permanente.

MONTAGGIO DELLE RUOTE (FIG. 1):

- Per montare le ruote, posizionare l'apparecchio a faccia in giù.
- Posizionare i supporti delle ruote nel primo e nell'ultimo elemento del radiatore.
- Fissare i supporti delle ruote utilizzando il morsetto a forma di "U" e i dadi ad alette in dotazione. (Fig. 1).
- Rimettete l'apparecchio in posizione verticale per verificare che le ruote funzionino correttamente.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicuratevi che tutte le confezioni del prodotto siano state rimosse.
- Leggere attentamente il libretto "Consigli di sicurezza e avvertenze" prima del primo utilizzo.
- Per eliminare l'odore emanato dall'apparecchio al primo utilizzo, si consiglia di accenderlo alla massima potenza per 10 minuti in una stanza ben ventilata.
- Preparare l'apparecchio in base alla funzione che si desidera utilizzare.

UTILIZZO:

- Allungare completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo alla presa di corrente.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Accendere l'apparecchio utilizzando la manopola di regolazione della temperatura.
- La spia pilota si accende.
- Selezionare la temperatura desiderata.
- Ruotare la manopola del termostato sulla posizione di temperatura desiderata.
- Durante l'uso dell'apparecchio, la spia pilota si accenderà e spegnerà automaticamente, indicando che gli elementi riscaldanti funzionano e mantengono quindi la temperatura desiderata.

AL TERMINE DELL'USO DELL'APPARECCHIO:

- Selezionare la posizione minima (MIN) utilizzando la manopola del termostato.
- Spegnerne l'apparecchio, selezionando la posizione 0 sulla manopola di controllo della temperatura.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio.

VANO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Questo apparecchio è dotato di un vano per il cavo di alimentazione situato dietro il pannello di controllo.

PROTEZIONE TERMICA DI SICUREZZA:

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo. Se la macchina non si riavvia, rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido con alcune gocce di detersivo per piatti, quindi asciugarlo.
- Non utilizzare solventi o prodotti con pH acido o basico, come candeggina o prodotti abrasivi, per pulire l'apparecchio.
- Non lasciare che acqua o altri liquidi entrino nelle prese d'aria per evitare danni alle parti interne dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi né metterlo sotto l'acqua corrente.
- Se l'apparecchio non è in buone condizioni di pulizia, la sua superficie potrebbe deteriorarsi e compromettere inesorabilmente la durata della sua vita utile, rendendone pericoloso l'uso.
- Nota: quando l'apparecchio viene utilizzato dopo lunghi periodi di inutilizzo, potrebbe produrre una piccola quantità di fumo. Ciò non è grave ed è dovuto al riscaldatore che brucia i depositi di polvere che si sono accumulati sull'elemento riscaldante. Questo fenomeno può essere evitato pulendo preventivamente l'interno dell'apparecchio attraverso la griglia con un aspirapolvere o aria compressa.

ASSISTENZA:

- Qualsiasi uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso rende nulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di problemi, portare l'apparecchio presso un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di

smontarlo o ripararlo senza assistenza, poiché potrebbe essere pericoloso.

**PER LE VERSIONI DEL PRODOTTO DESTINATE
ALL'UE E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHIESTO NEL
VOSTRO PAESE:**

ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

- I materiali che compongono l'imballaggio di questo apparecchio sono inclusi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se si desidera smaltirli, utilizzare i contenitori pubblici appropriati per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze che potrebbero essere considerate dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo significa che, se si desidera smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, è necessario portarlo presso un agente autorizzato per la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Informazioni relative alle sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) ai sensi del Regolamento 1907/2006/CE (REACH). Questo prodotto contiene piombo (numero CAS 7439921) e cadmio (numero CAS 7440439).
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla bassa tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

La tabella seguente riporta in dettaglio i requisiti informativi per i riscaldatori elettrici locali secondo il Regolamento (UE) 2024/1103 della Commissione del 18 aprile 2024 che attua la Direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i requisiti di progettazione ecocompatibile per i riscaldatori locali.

Recapiti		Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, FRANCIA			
Identificativo del modello:			ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500
Dato	Simbolo	Valore	Valore	Valore	Unità
Potenza termica					
Potenza termica nominale	Pnom	1,500	2,000	2,500	kW
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0,583	0,775	0,974	kW
Massima potenza termica continua	Pmax,c	1,489	1,984	2,486	kW
Consumo ausiliario di energia elettrica					
In modo spento	P0	0,00	0,00	0,00	W
In modo standby	Psm	N.A.	N.A.	N.A.	W
In modo inattivo	Pidle	0,26	0,26	0,26	W
In standby in rete	Pnsm	N.A.	N.A.	N.A.	W
Modo standby con visualizzazione di informazioni o stato	no				
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	ηs,on	85,0			%
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)					
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente					no
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente					no
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico					sì
Con controllo elettronico della temperatura ambiente					no
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero					no
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale					no
Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)					
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza					no
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte					no
Opzione di controllo a distanza					no
Controllo di avviamento adattabile					no
Limitazione del tempo di funzionamento					no
Sensore a globo nero					no
Funzionalità di autoapprendimento					no
Precisione del controllo					no

**RADIADOR D'OLI
ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500**

Benvolgut client,

Moltes gràcies per haver triat comprar un producte de la marca SUPRA.

Gràcies a la seva tecnologia, disseny i funcionament, i al fet que supera els estàndards de qualitat més estrictes, es garanteix un ús totalment satisfactori i una llarga vida útil del producte.

**CONSELLS DE SEGURETAT I
ADVERTÈNCIES**

- **PRECAUCIÓ: Algunes parts d'aquest producte poden arribar a escalfarse molt i causar cremades. Cal prestar especial atenció en zones on hi hagi nens i persones vulnerables. Llegiu aquestes instruccions amb atenció abans d'encendre l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La manca de seguiment i observació d'aquestes instruccions podria provocar un accident.**
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i en entenguin els perills. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment per part de l'usuari no l'han de fer els nens sense supervisió.
- Els nens menors de 3 anys s'han de mantenir a distància tret que estiguin sota supervisió contínua.

- Els nens de 3 a menys de 8 anys només han d'encendre i apagar l'aparell sempre que s'hagi col·locat o instal·lat en la seva posició normal de funcionament i s'els hagi donat supervisió o instruccions sobre com utilitzar l'aparell de manera segura i entenguin els perills implicats. Els nens de 3 a menys de 8 anys no han d'endollar, regular ni netejar l'aparell, ni realitzar-ne el manteniment.
- L'escalfador no s'ha de col·locar just a sota d'una presa de corrent.
- No utilitzeu aquest escalfador a les immediacions d'una banyera, una dutxa o una piscina.
- No utilitzeu aquest escalfador si s'ha caigut.
- No l'utilitzeu si presenta signes visibles de danys. Utilitzeu aquest calefactor sobre una superfície horitzontal i estable.
- Si el cable d'alimentació està danyat, s'ha de substituir pel fabricant, el seu agent de servei o persones similars qualificades per evitar un perill.
- Aquest aparell és només per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- Aquest calefactor està ple d'una quantitat precisa d'oli especial. Les reparacions que requereixin obrir el dipòsit d'oli només les ha de fer el fabricant o el seu agent de servei, amb qui s'ha de contactar si hi ha una fuga d'oli. Quan es destini el calefactor a la ferralla, cal seguir la normativa sobre el tractament de residus d'oli.

- **ADVERTÈNCIA:** No utilitzeu aquest calefactor en habitacions petites quan hi hagi persones que no puguin sortirne per si mateixes, tret que es garanteixi una supervisió constant.
- **ADVERTÈNCIA:** Per reduir el risc d'incendi, mantingueu els teixits, les cortines o qualsevol altre material inflamable a una distància mínima d'1 m del calefactor.



- No el cobriu.
- **ADVERTÈNCIA:** Per evitar el sobreescalfament, no cobreixi l'escalfador.
- Asseguri's que la tensió indicada a l'etiqueta de les dades coincideixi amb la tensió de la xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Connecti l'aparell a una presa de corrent de 10 amperes com a mínim per a l'ORION 1500 / ORION 2000 i de 16 amperes per a l'ORION 2500. La presa de l'aparell ha d'encaixar correctament a la presa de corrent. No modifiqui la presa. No utilitzeu adaptadors de presa.
- No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o la presa estan danyats.
- No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desenroskar l'aparell.
- No enrotlleu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell.
- Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Si està danyat, augmentarà el risc de descàrrega elèctrica. No deixeu que el cable d'alimentació pengi lliurement ni que entri en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- Si la carcassa de l'aparell es trenca, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica per evitar la possibilitat d'un cop elèctric.
- No toqueu la presa amb les mans mullades.
- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- No deixeu l'aparell a la pluja ni exposat a la humitat. Si entra aigua a l'aparell, això augmentarà el risc de descàrrega elèctrica. La temperatura de les superfícies accessibles pot ser alta quan l'aparell està en funcionament.
- No toqueu cap part escalfada, ja que això pot causar cremades greus.

DESCRIPCIÓ

- A. Botó del termòstat
- B. Llum d'indicador de funcionament
- C. Botó de control de la temperatura
- D. Suport: fixació de la unitat de rodes
- E. Rodes

US I CURA:

- Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell si l'interruptor d'encesa i apagada no funciona.
- No retireu els peus de suport de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell si està inclinat i no el capgireu.
- No capgireu l'aparell mentre s'estigui utilitzant o estigui endollat a la xarxa elèctrica.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no l'utilitzeu i abans de fer qualsevol tasca de neteja.
- No emmagatzemeu l'aparell en posició horitzontal. No desempri l'aparell si encara està calent.
- No desempri ni transporti l'aparell si encara està calent.
- No desempri l'aparell en llocs on la temperatura pugui ser inferior a 2 °C.
- No exposi l'aparell a temperatures extremes.
- No deixi mai l'aparell sense vigilància mentre l'estigui utilitzant.
- No deixi mai l'aparell connectat i sense vigilància si no l'està utilitzant. Això estalvia energia i allarga la vida de l'aparell. No utilitzeu l'aparell per assecar mascotes o animals.
- No utilitzeu l'aparell per assecar tèxtils de cap mena.
- **PRECAUCIÓ:** L'usuari no pot dormir mentre l'aparell estigui en funcionament; hi ha risc de lesions.
- Si, per alguna raó, l'oli s'encengués, desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i apagueu el foc amb la tapa, una cobertura o un drap de cuina gran. **MAI AMB AIGUA.** Girar el botó del termòstat a la posició mínima (min) no significa que l'aparell estigui apagat definitivament.

MUNTATGE DE LES RODES

(FIG. 1.):

- Per muntar les rodes, col·loqueu l'aparell boca avall.
- Col·loqueu els suports de les rodes al primer i últim element del radiador.
- Fixeu els suports de les rodes amb la pinça en forma de "U" i les femelles alades subministrades.
- Torni a posar l'aparell dret per comprovar que les rodes funcionen correctament.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS D'UTILITZARLO:

- Asseguri's que s'ha retirat tot l'embalatge del producte. Llegiu atentament el fullotó d'«Advertiments i consells de seguretat» abans del primer ús.
- Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell en el primer ús, es recomana deixar-lo funcionar a potència màxima durant 10 minuts en una habitació ben ventilada.
- Prepareu l'aparell segons la funció que vulgueu utilitzar.

US:

- Estireu completament el cable d'alimentació abans d'endollarlo. Connectar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Encendre l'aparell mitjançant el botó de control de temperatura.
- S'encendrà la llum d'indicació.
- Seleccionar la temperatura desitjada.
- Girar el botó del termostàt a la posició de temperatura desitjada.
- Durant l'ús de l'aparell, la llum d'indicació s'encendrà i s'apagarà automàticament, la qual cosa indica que els elements calefactors funcionen i, per tant, es manté la temperatura desitjada.

UNCOP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL:

- Seleccioneu la posició mínima (MIN) amb el botó del termostàt.
- Atureu l'aparell seleccionant la posició 0 al botó de control de temperatura.
- Desendolieu l'aparell de la presa de corrent.
- Netegeu l'aparell.

COMPARTIMENT DEL CORDILL D'ALIMENTACIÓ

- Aquest aparell té un compartiment per al cordill d'alimentació situat darrere del panell de control.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:

- L'aparell té un dispositiu de seguretat que el protegeix de sobreescalfaments.
- Si l'aparell s'apaga i no s'encén de nou, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica i espereu uns 15 minuts abans de tornar-lo a connectar. Si la màquina no arrenca de nou, busqueu assistència tècnica autoritzada.

NETEGEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar abans de fer qualsevol tasca de neteja. Netegeu l'aparell amb un drap humit amb unes gotes de rentavaixelles i, a continuació, asseclarlo.
- No utilitzeu dissolvents, productes amb un pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell.

- No deixeu que l'aigua ni cap altre líquid entri per les reixetes de ventilació per evitar danys a les peces interiors de l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aigua corrent.
- Si l'aparell no es manté en bones condicions de neteja, la seva superfície es pot degradar i afectar inexorablement la durada de la seva vida útil, i podria deixar de ser segur d'utilitzar. Nota: Quan s'utilitza l'aparell després de llargs períodes d'emmagatzematge, es pot produir una petita quantitat de fum. Això no és important i es deu al fet que l'element calefactor crema els dipòsits de pols que s'han acumulat a l'element de calefacció. Aquest fenomen es pot evitar netejant l'interior de l'aparell prèviament a través de la reixeta amb un aspirador o aire comprimit.

MANTENIMENT:

- Qualsevol ús indegut o incompliment de les instruccions d'ús anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

ANOMALIES I REPARACIONS

- Porti l'aparell a un servei tècnic autoritzat si sorgeixen problemes. No intenti desmuntarlo ni repararlo sense assistència, ja que pot ser perillós.

PER A LES VERSIONS DEL PRODUCTE DE LA UE I/O EN EL CASE QUE S'SOL·LICITI AL SEU PAÍS: ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials dels quals es compon l'embalatge d'aquest aparell estan inclosos en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si desitgeu desfer-vos-en, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material. El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que, si voleu desfer-vos del producte un cop hagi acabat la seva vida útil, l'heu de portar a un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE).
- Informació relativa a substàncies de molt alta preocupació (SVHC) d'acord amb el Reglament 1907/2006/CE (REACH). Aquest producte conté plom (número CAS 7439921) i cadmi (número CAS 7440439).
- Aquest aparell compleix la Directiva 2014/35/UE sobre baixa tensió, la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilitat electromagnètica, la Directiva 2011/65/UE sobre la restricció de l'ús de certes substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics i la Directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny per als productes relacionats amb l'energia.

La taula següent detalla els requisits d'informació per a escalfadors elèctrics locals d'acord amb el Reglament de la Comissió (UE) 2024/1103, de 18 d'abril de 2024, pel qual s'aplica la Directiva 2009/125/CE del Parlament Europeu i del Consell pel que fa als requisits d'ecodisseny per als escalfadors locals.

Dades de contacte	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, FRANÇA				
Identificador(s) del model:		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
Element	Símbol	Valor	Valor	Valor	Unitat
Potència calorífica					
Potència calorífica nominal	Pnom	1,500	2,000	2,500	kW
Potència calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0,583	0,775	0,974	kW
Potència calorífica continuada màxima	Pmax,c	1,489	1,984	2,486	kW
Consum d'electricitat					
En mode apagat	P0	0,00	0,00	0,00	W
En mode d'espera	Psm	N.A.	N.A.	N.A.	W
En mode inactiu	Pidle	0,26	0,26	0,26	W
En espera en xarxa	Pnsm	N.A.	N.A.	N.A.	W
Mode d'espera amb visualització d'informació o d'estat	no				
Eficiència energètica estacional de la calefacció d'espais en mode actiu	ηs,on	85,0			%
Tipus de control de potència calorífica/temperatura ambient (seleccioneune un)					
Potència calorífica d'una sola etapa i sense control de la temperatura ambient					no
Dues o més etapes manuals, sense control de la temperatura ambient					no
Amb control de la temperatura ambient mitjançant termostàt mecànic					sí
Amb control electrònic de la temperatura ambient					no
Control electrònic de la temperatura ambient i temporitzador diari					no
Control electrònic de la temperatura ambient i temporitzador setmanal					no
Altres opcions de control (és possible seleccionar-ne diverses)					
Control de la temperatura ambient, amb detecció de presència					no
Control de la temperatura ambient, amb detecció de finestres obertes					no
Opció de control a distància					no
Control de posada en marxa adaptatiu					no
Limitació del temps de funcionament					no
Sensor de globus negre					no
Funcionalitat d'autoaprenentatge					no
Precisió del control					no

ÖLKÜHLER**ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500**

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke SUPRA entschieden haben.

Dank seiner Technologie, seines Designs und seiner Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, kann eine vollkommene Zufriedenheit bei der Nutzung und eine lange Lebensdauer des Produkts gewährleistet werden.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNHINWEISE

• **VORSICHT: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.**

• Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von

Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie unter Aufsicht oder Anleitung in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.
- Der Heizkörper darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose angebracht werden.
- Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht, wenn er heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie ihn nicht, wenn er sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem

Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den professionellen oder industriellen Gebrauch.
- Dieses Heizgerät ist mit einer genau dosierten Menge Spezialöl befüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst durchgeführt werden, der bei einem Ölaustritt zu kontaktieren ist.
- Befolgen Sie bei der Entsorgung des Heizgeräts die Vorschriften für die Entsorgung von Öl.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m vom Heizgerät entfernt.
- Nicht abdecken.



zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit einer Nennleistung von mindestens 10 Ampere für ORION 1500 / ORION 2000 und 16 Ampere für ORION 2500 an.

- Der Stecker des Geräts muss richtig in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Anheben, Tragen oder Herausziehen des Steckers.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Wenn es beschädigt ist, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Netzkabel darf nicht frei hängen oder mit heißen Oberflächen des Geräts in Berührung kommen.
- Wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Regen stehen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.
- Berühren Sie keine erhitzten Teile, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

BESCHREIBUNG

- A. Thermostatknopf
- B. Betriebsanzeige
- C. Temperaturregler
- D. Halterung: Befestigung der Rollen
- E. Rollen

VERWENDUNG UND PFLEGE:

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Ein/AusVorrichtung nicht funktioniert.
- Entfernen Sie nicht die Stützfüße des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es gekippt ist, und drehen Sie es nicht um.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Lagern Sie das Gerät nicht in horizontaler Position.
- Lagern Sie das Gerät nicht, wenn es noch heiß ist.

- Lagern oder transportieren Sie das Gerät nicht, wenn es noch heiß ist.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Temperatur unter 2 °C liegen könnte.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Dies spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Haustieren oder anderen Tieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art.
- VORSICHT: Der Benutzer darf während des Betriebs des Geräts nicht schlafen, da Verletzungsgefahr besteht.
- Sollte das Öl aus irgendeinem Grund Feuer fangen, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und ersticken Sie das Feuer mit dem Deckel, einer Abdeckung oder einem großen Küchentuch. NIEMALS MIT WASSER.
- Das Drehen des Thermostatknopfs auf die Mindeststufe (min) bedeutet nicht, dass das Gerät dauerhaft ausgeschaltet ist.

MONTAGE DER RÄDER (ABB. 1.):

- Um die Räder zu montieren, legen Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten.
- Positionieren Sie die Radhalterungen im ersten und letzten Element des Heizkörpers.
- Befestigen Sie die Radhalterungen mit der U-förmigen Klemme und den mitgelieferten Flügelmuttern.
- Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin, um zu überprüfen, ob die Räder ordnungsgemäß funktionieren.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH:

- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Produktverpackung entfernt wurde.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Broschüre „Sicherheitshinweise und Warnungen“.
- Um den Geruch zu beseitigen, den das Gerät beim ersten Gebrauch abgibt, wird empfohlen, es 10 Minuten lang bei voller Leistung in einem gut belüfteten Raum laufen zu lassen.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der gewünschten Funktion vor.

VERWENDUNG:

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig aus, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

- Schalten Sie das Gerät mit dem Temperaturregler ein.
- Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur.
- Drehen Sie den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperaturposition.
- Während des Gebrauchs des Geräts leuchtet die Kontrollleuchte automatisch auf und erlischt wieder, was anzeigt, dass die Heizelemente funktionieren und somit die gewünschte Temperatur aufrechterhalten wird.

NACH DEM GEBRAUCH DES GERÄTS:

- Wählen Sie mit dem Thermostatkopf die Mindestposition (MIN).
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Position 0 am Temperaturregler wählen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät.

NETZKABELFACH

- Dieses Gerät verfügt über ein Netzkabelfach hinter dem Bedienfeld.

SICHERHEITSTHERMOSCHUTZ:

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die es vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät selbst ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Wenn das Gerät nicht wieder startet, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Lüftungsöffnungen gelangen, um Schäden an den inneren Teilen des Geräts zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand ist, kann sich seine Oberfläche verschlechtern, was sich unweigerlich auf die Lebensdauer des Geräts auswirkt und dessen Verwendung unsicher machen kann.
- Hinweis: Wenn das Gerät nach längerer Lagerung verwendet wird, kann es zu einer geringen

Rauchentwicklung kommen. Dies ist unbedenklich und darauf zurückzuführen, dass die Heizung Staubablagerungen verbrennt, die sich auf dem Heizelement angesammelt haben. Dieses Phänomen kann vermieden werden, indem das Innere des Geräts vorab durch den Grill mit einem Staubsauger oder Druckluft gereinigt wird.

SERVICE:

- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung erlischt die Garantie und die Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät bei Problemen zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR EUPRODUKTVERSIONEN UND/ODER FALLS IN IHREM LAND GEFORDERT:

ÖKOLOGIE UND RECYCELBARKEIT DES PRODUKTS

- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in einem Sammel, Sortier und Recyclingsystem enthalten. Wenn Sie sie entsorgen möchten, verwenden Sie die für die jeweilige Materialart vorgesehenen öffentlichen Behälter.
- Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten.
- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer zu einem autorisierten



Entsorgungsunternehmen für die getrennte Sammlung von Elektro und Elektronikaltgeräten (WEEE) bringen müssen.

- Informationen zu besonders besorgniserregenden Stoffen (SVHC) gemäß der Verordnung 1907/2006/EG (REACH). Dieses Produkt enthält Blei (CASNummer 7439921) und Cadmium (CASNummer 7440439).
- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EG über die ÖkodesignAnforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.

Die folgende Tabelle enthält die Informationsanforderungen für elektrische Raumheizgeräte gemäß der Verordnung (EU) 2024/1103 der Kommission vom 18. April 2024 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die ÖkodesignAnforderungen für Raumheizgeräte.

Kontaktangaben	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, FRANKREICH				
Modellkennung(en):		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
Angabe	Symbol	Wert	Wert	Wert	Einheit
Wärmeleistung					
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,500	2,000	2,500	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0,583	0,775	0,974	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,489	1,984	2,486	kW
Hilfsstromverbrauch					
Im Auszustand	P ₀	0,00	0,00	0,00	W
Im Bereitschaftszustand	P _{sm}	N.A.	N.A.	N.A.	W
Im Leerlaufzustand	P _{idle}	0,26	0,26	0,26	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P _{ns,m}	N.A.	N.A.	N.A.	W
Bereitschaftszustand mit Informations oder Statusanzeige	nein				
RaumheizungsJahresnutzungsgrad im EinZustand	η _{s,on}	85,0			%
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)					
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle					nein
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle					nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat					ja
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle					nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung					nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung					nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)					
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung					nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster					nein
Fernbedienungsoption					nein
adaptive Regelung des Heizbeginns					nein
Betriebszeitbegrenzung					nein
Schwarzkugelsensor					nein
Selbstlernende Funktionalität					nein
Regelgenauigkeit					nein

OLIERADIATOR

ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw keuze voor een product van het merk SUPRA.

Dankzij de technologie, het ontwerp en de werking van dit product en het feit dat het voldoet aan de strengste kwaliteitsnormen, bent u verzekerd van een volledig bevredigend gebruik en een lange levensduur.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN

• **LET OP: Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.**

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat inschakelt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.

•

- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in en uitschakelen als het in de beoogde normale gebruiksgeschiedenis is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen, reinigen of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- De verwarming mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Gebruik deze verwarming niet als hij is gevallen.
- Gebruik de verwarming niet als er zichtbare tekenen van schade zijn.
- Gebruik deze verwarming op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

- Deze verwarming is gevuld met een precieze hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarbij de oliecontainer moet worden geopend, mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn serviceagent, die moet worden gecontacteerd als er een olielek is.
- Volg bij het afdanken van de verwarming de voorschriften voor het afvoeren van olie.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze verwarming niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die niet in staat zijn om zelfstandig de ruimte te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- **WAARSCHUWING:** Om het risico op brand te verminderen, moet u textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal op minimaal 1 m afstand van de verwarming houden.



- Niet afdekken.

• **WAARSCHUWING:**

Om oververhitting te

voorkomen, mag u de verwarming niet afdekken.

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een vermogen van minimaal 10 ampère voor ORION 1500 / ORION 2000 en 16 ampère voor ORION 2500.
- De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen stekkeradapters.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te verplaatsen of uit het stopcontact te halen.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Controleer de staat van het netsnoer. Als het beschadigd is, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.

- Laat het netsnoer niet vrij hangen en zorg ervoor dat het niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Als de behuizing van het apparaat kapot gaat, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het elektriciteitsnet om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet in de regen staan of blootgesteld worden aan vocht. Als er water in het apparaat komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Raak geen verwarmde onderdelen aan, aangezien dit ernstige brandwonden kan veroorzaken.

BESCHRIJVING

- A. Thermostaatknop
- B. Bedrijfsindicatielampje
- C. Temperatuurregelknop
- D. Beugel: wielunitbevestiging
- E. Wielen

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Trek het netsnoer van het apparaat volledig uit voordat u het gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uitschakelaar niet werkt.
- Verwijder de steunvoeten van het apparaat niet.
- Gebruik het apparaat niet als het gekanteld is en draai het niet om.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet wanneer het niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt.
- Bewaar het apparaat niet in horizontale positie.
- Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
- Berg het apparaat niet op en vervoer het niet als het nog warm is.
- Berg het apparaat niet op in ruimtes waar de temperatuur lager kan zijn dan 2 °C.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om huisdieren of dieren te drogen.

- Gebruik het apparaat niet om textiel van welke aard dan ook te drogen.
- LET OP: De gebruiker mag niet slapen terwijl het apparaat in gebruik is; er bestaat gevaar voor letsel.
- Als de olie om welke reden dan ook vlam vat, koppel het apparaat dan los van het elektriciteitsnet en doof het vuur met behulp van het deksel, een afdekking of een grote theedoek. **NOOIT MET WATER.**
- De thermostaatknop op het minimum (min) zetten betekent niet dat het apparaat permanent is uitgeschakeld.

MONTAGE VAN DE WIELEN (FIG. 1.):

- Om de wielen te monteren, plaatst u het apparaat met de voorkant naar beneden.
- Plaats de wielsteunen in het eerste en laatste element van de radiator.
- Bevestig de wielsteunen met behulp van de meegeleverde U-vormige klem en vleugelmoeren.
- Zet het apparaat weer rechtop om te controleren of de wielen goed werken.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK:

- Zorg ervoor dat alle verpakkingsmaterialen van het product zijn verwijderd.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsadviezen en waarschuwingen".
- Om de geur die het apparaat bij het eerste gebruik afgeeft te verwijderen, wordt aanbevolen om het apparaat 10 minuten op vol vermogen te laten draaien in een goed geventileerde ruimte.
- Stel het apparaat in volgens de functie die u wilt gebruiken.

GEBRUIK:

- Trek het netsnoer volledig uit voordat u het in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
- Schakel het apparaat in met behulp van de temperatuurregelknop.
- Het controlelampje gaat branden.
- Selecteer de gewenste temperatuur.
- Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuurstand.
- Tijdens het gebruik van het apparaat gaat het controlelampje automatisch aan en uit, wat aangeeft dat de verwarmingselementen werken en dus de gewenste temperatuur handhaven.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Selecteer de minimumstand (MIN) met de thermostaatknop.

- Schakel het apparaat uit door stand 0 op de temperatuurregelaar te selecteren.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

OPBERGVAK VOOR HET VOEDINGSKABEL

- Dit apparaat heeft een opbergvak voor het voedings snoer achter het bedieningspaneel.

THERMISCHE VEILIGHEIDSBESCHERMING:

- Het apparaat is voorzien van een veiligheidsvoorziening die het apparaat beschermt tegen oververhitting.
- Als het apparaat zichzelf uitschakelt en niet meer inschakelt, haal dan de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 15 minuten voordat u het apparaat weer aansluit. Als het apparaat niet meer start, neem dan contact op met een erkende technische dienst.

REINIGING

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekmiddel of schurende producten, voor het reinigen van het apparaat.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in de ventilatieopeningen terechtkomen om schade aan de binnenkant van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen en plaats het niet onder stromend water.
- Als het apparaat niet goed schoon is, kan het oppervlak verslechteren, wat onvermijdelijk van invloed is op de levensduur van het apparaat en het gebruik ervan onveilig kan maken.
- Opmerking: Wanneer het apparaat na een lange periode van opslag wordt gebruikt, kan er een kleine hoeveelheid rook ontstaan. Dit is niet belangrijk en wordt veroorzaakt door de verwarmers die stofafzettingen verbrandt die zich op het verwarmingselement hebben opgehoopt. Dit fenomeen kan worden voorkomen door de binnenkant van het apparaat vooraf te reinigen via het rooster met een stofzuiger of perslucht.

SERVICE:

- Bij verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat naar een erkende technische dienst als er problemen optreden. Probeer het apparaat niet zonder hulp te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

**VOOR EUPRODUCTVERSIES EN/OF INDIEN DIT IN UW
LAND WORDT VEREIST:**

**ECOLOGIE EN RECYCLEBAARHEID VAN HET
PRODUCT**

- De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, maken deel uit van een inzamelings, classificatie en recyclingsysteem. Als u ze wilt weggooien, gebruik dan de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.
- Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



- Dit symbool betekent dat u het product, wanneer u het aan het einde van zijn levensduur wilt weggooien, moet inleveren bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).
- Informatie over zeer zorgwekkende stoffen (SVHC) volgens Verordening 1907/2006/EG (REACH). Dit product bevat lood (CASnummer 7439921) en cadmium (CASnummer 7440439).
- Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU inzake laagspanning, Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, Richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2009/125/EG inzake de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energierelevante producten.

De volgende tabel geeft een overzicht van de informatievereisten voor elektrische lokale ruimteverwarmers volgens Verordening (EU) 2024/1103 van de Commissie van 18 april 2024 tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft ecodesignvereisten voor lokale ruimteverwarmers.

Contactgegevens	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, FRANKRIJK				
Typeaanduiding(en):		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
Item	Symbool	Waarde	Waarde	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte					
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	1,500	2,000	2,500	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	0,583	0,775	0,974	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	1,489	1,984	2,486	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik					
In de uitstand	P ₀	0,00	0,00	0,00	W
In de standbystand	P _{sm}	N.A.	N.A.	N.A.	W
In de ruststand	P _{idle}	0,26	0,26	0,26	W
In de netwerkgebonden standbystand	P _{ns,m}	N.A.	N.A.	N.A.	W
Standbystand met weergave van informatie of status	nee				
Seizoensgebonden energieefficiëntie voor ruimteverwarming in actieve modus	η _{s,on}	85,0			%
Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)					
Eentrapswarmteafgifte en geen sturing van de kamertemperatuur					nee
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur					nee
Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat					ja
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur					nee
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dagtijdschakelaar					nee
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus weektijdschakelaar					nee
Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)					
Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie					nee
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie					nee
Afstandsbediening					nee
Adaptieve sturing van de start					nee
Beperking van de werkingstijd					nee
Blackbulbsensor					nee
Zelflerende functionaliteit					nee
Regelnauwkeurigheid					nee

RADIATOR DE ULEI**ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca SUPRA.

Datorită tehnologiei, designului și funcționării sale, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, vă putem asigura o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.

**SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI
AVERTISMENTE**

• ATENȚIE: Anumite părți ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.

• Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Nerespectarea și neîndeplinirea acestor instrucțiuni poate duce la accidente.

• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti la distanță, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta a fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.
- Încălzitorul nu trebuie amplasat imediat sub o priză.
- Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei căzi, a unui duș sau a unei piscine.
- Nu utilizați acest încălzitor dacă a căzut.
- Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului.
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional sau industrial.
- Acest încălzitor este umplut cu o cantitate precisă de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea

rezervorului de ulei trebuie efectuate numai de producător sau de agentul său de service, care trebuie contactat în cazul unei scurgeri de ulei.

- Când aruncați încălzitorul, respectați reglementările privind eliminarea uleiului.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest încălzitor în camere mici ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească camera singure, cu excepția cazului în care se asigură



supravegherea constantă.

- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m de încălzitor.

- Nu acoperiți.

- **AVERTISMENT:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.

- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta de caracteristici corespunde tensiunii rețelei electrice înainte de a conecta aparatul.
- Conectați aparatul la o priză de rețea de cel puțin 10 amperi pentru ORION 1500 / ORION 2000 și 16 amperi pentru ORION 2500.
- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească corect în priza de rețea. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecher.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Dacă este deteriorat, riscul de electrocutare crește.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne liber sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu atingeți mufa cu mâinile ude.

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umiditate. Dacă apa pătrunde în aparat, acest lucru va crește riscul de electrocutare.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu atingeți niciuna dintre părțile încălzite, deoarece acest lucru poate provoca arsuri grave.

DESCRIERE

- A. Buton termostat
- B. Indicator luminos de funcționare
- C. Buton de control al temperaturii
- D. Suport: fixare unitate roți
- E. Roți

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Extindeți complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu îndepărtați picioarele de sprijin ale aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau când este conectat la rețeaua electrică.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică când nu îl utilizați și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Nu depozitați aparatul în poziție orizontală.
- Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Nu depozitați și nu transportați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Nu depozitați aparatul în zone în care temperatura ar putea fi mai mică de 2 °C.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi extreme.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca animale de companie sau animale.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca textile de orice fel.
- **ATENȚIE:** Utilizatorul nu poate dormi când aparatul este în funcțiune; există riscul de rănire.
- Dacă, din anumite motive, uleiul ar lua foc, deconectați aparatul de la rețeaua electrică și stingeți focul folosind capacul, o pătură sau un prosop de bucătărie mare. **NICIODATĂ CU APĂ.**
- Răscuirea butonului termostatlui la minim (min) nu înseamnă că aparatul este oprit definitiv.

ASAMBLAREA ROȚILOR (FIG. 1.):

- Pentru a asambla roțile, așezați aparatul cu fața în jos.
- Poziționați suporturile roților în primul și ultimul element al radiatorului.
- Fixați suporturile roților folosind clema în formă de „U” și piulițele fluture furnizate.
- Ridicați din nou aparatul pentru a verifica dacă roțile funcționează corect.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Citiți cu atenție broșura „Recomandări și avertismente de siguranță” înainte de prima utilizare.
- Pentru a elimina mirosul degajat de aparat la prima utilizare, se recomandă să îl lăsați să funcționeze la putere maximă timp de 10 minute într-o încăpere bine ventilată.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați.

UTILIZARE:

- Extindeți complet cablul de alimentare înainte de al conecta la priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul, utilizând butonul de control al temperaturii.
- Lampa de control se aprinde.
- Selectați temperatura dorită.
- Rotiți butonul termostatului în poziția dorită.
- În timpul utilizării aparatului, lampa de control se va aprinde și stinge automat, indicând faptul că elementele de încălzire funcționează și, prin urmare, mențin temperatura dorită.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Selectați poziția minimă (MIN) folosind butonul termostatului.
- Opiți aparatul, selectând poziția 0 pe butonul de control al temperaturii.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

COMPARTIMENTUL CABLULUI DE ALIMENTARE

- Acest aparat are un compartiment pentru cablul de alimentare situat în spatele panoului de control.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care îl protejează împotriva supraîncălzirii.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu se mai pornește, deconectați-l de la rețeaua electrică și așteptați

aproximativ 15 minute înainte de al reconecta. Dacă aparatul nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de lichid de spălat vase, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu lăsați apă sau orice alt lichid să pătrundă în orificiile de aerisire pentru a evita deteriorarea părților interne ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl așezați sub jet de apă.
- Dacă aparatul nu este într-o stare bună de curățenie, suprafața sa se poate degrada și poate afecta în mod inexorabil durata de viață utilă a aparatului, devenind nesigur pentru utilizare.
- Observație: Când aparatul este utilizat după o perioadă lungă de depozitare, este posibil să se producă o cantitate mică de fum. Acest lucru nu este important și se datorează faptului că încălzitorul arde depunerile de praf care sau acumulat pe elementul de încălzire. Acest fenomen poate fi evitat prin curățarea prealabilă a interiorului aparatului prin grilă cu un aspirator sau cu aer comprimat.

SERVICIU:

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să îl demontați sau să îl reparați fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE DE PRODUSE DIN UE ȘI/ SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DUMNEAVOASTRĂ:

ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, utilizați containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



- Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați produsul la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie să îl duceți la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).



- Informații privind substanțele care prezintă un risc foarte ridicat (SVHC) în conformitate cu Regulamentul 1907/2006/CE (REACH). Acest produs conține plumb (număr CAS 7439921) și cadmiu (număr CAS 7440439).
- Acest aparat este conform cu Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic.

Tabelul următor detaliază cerințele de informare pentru încălzitoarele electrice locale de spațiu în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1103 al Comisiei din 18 aprilie 2024 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru încălzitoarele locale de spațiu.

Date de contact	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, FRANȚA				
Identificatorul de model:		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
Parametru	Simbol	Valoare	Valoare	Valoare	Unitate
Puterea termică					
Puterea termică nominală	P _{nom}	1,500	2,000	2,500	kW
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P _{min}	0,583	0,775	0,974	kW
Puterea termică maximă continuă	P _{max,c}	1,489	1,984	2,486	kW
Consumul de energie electrică					
În modul oprit	P ₀	0,00	0,00	0,00	W
În modul standby	P _{sm}	N.A.	N.A.	N.A.	W
În modul de repaus	P _{idle}	0,26	0,26	0,26	W
În standby în rețea	P _{nsm}	N.A.	N.A.	N.A.	W
Modul standby cu afișarea informațiilor sau a stării	nu				
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiului în modul activ	η _{s,on}	85,0			%
Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)					
O singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei					nu
Două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei					nu
Cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic					da
Cu control electronic al temperaturii camerei					nu
Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică					nu
Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală					nu
Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)					
Controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței					nu
Controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise					nu
Opțiune de control la distanță					nu
Control adaptiv al pornirii					nu
Limitarea timpului de funcționare					nu
Senzor cu bulb negru					nu
Funcționalitate de autoînvățare					nu
Precizia controlului					nu

RADIATOR DE ULEI
ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500

CHŁODZIARKA OLEJOWA

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup produktu marki SUPRA.

Dzięki zastosowanej technologii, konstrukcji i działaniu oraz spełnieniu najsurowszych norm jakościowych, produkt zapewni pełną satysfakcję z użytkowania i długą żywotność.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

• **UWAGA: Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na obecność dzieci i osób wymagających szczególnej troski.**

• Przed włączeniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować wypadek.

• Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny

być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej do tego normalnej pozycji roboczej, a dzieci zostały poinstruowane lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać, regulować ani czyścić urządzenia, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie należy używać tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie należy używać tego grzejnika, jeśli został upuszczony.
- Nie należy używać grzejnika, jeśli widoczne są oznaki jego uszkodzenia.
- Grzejnik należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, serwisanta lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie profesjonalnego lub przemysłowego.
- Grzejnik jest napełniony dokładną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego serwisanta, z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku oleju.
- Podczas utylizacji grzejnika należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać odległość co najmniej 1 m od grzejnika dla tekstyliów, zasłon i innych materiałów łatwopalnych.
- Nie przykrywać.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć



przegrzania, nie należy przykrywać grzejnika.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka elektrycznego o natężeniu co najmniej 10 amperów w przypadku modelu ORION 1500 / ORION 2000 i 16 amperów w przypadku modelu ORION 2500.
- Wtyczka urządzenia musi być prawidłowo dopasowana do gniazdka sieciowego. Nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj przejściówek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.

- Nie ciągnij za przewód zasilający. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Sprawdź stan przewodu zasilającego. Jeśli jest uszkodzony, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy pozwalać, aby przewód zasilający zwisał swobodnie lub miał kontakt z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia obudowy urządzenia należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
- Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie należy używać ani przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy pozostawiać urządzenia na deszczu ani narażać go na działanie wilgoci. Woda dostająca się do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas użytkowania urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Nie dotykaj żadnych rozgrzanych części, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia.

OPIS

- Pokrętko termostatu
- Kontrolka działania
- Pokrętko regulacji temperatury
- Wspornik: mocowanie kółek
- Kółka

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

- Przed każdym użyciem całkowicie rozciągnij przewód zasilający urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik włączania/wyłączania nie działa.
- Nie zdejmuj nóżek podporowych urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest przechylone, i nie odwracaj go.
- Nie odwracaj urządzenia podczas użytkowania lub gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, gdy nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie przechowuj urządzenia w pozycji poziomej.
- Nie przechowuj urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące.
- Nie przechowuj ani nie transportuj urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące.
- Nie przechowuj urządzenia w miejscach, w których temperatura może spaść poniżej 2°C.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur.

- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do zasilania i bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Pozwala to oszczędzać energię i przedłuża żywotność urządzenia.
- Nie używaj urządzenia do suszenia zwierząt domowych lub innych zwierząt.
- Nie używaj urządzenia do suszenia jakichkolwiek tekstyliów.
- UWAGA: Użytkownik nie może spać podczas użytkowania urządzenia; istnieje ryzyko obrażeń.
- Jeśli z jakiegoś powodu olej się zapali, odłącz urządzenie od zasilania i ugasić ogień za pomocą pokrywy, osłony lub dużego ręcznika kuchennego. NIGDY NIE UŻYWAJ WODY.
- Przekręcenie pokrętki termostatu do minimum (min) nie oznacza, że urządzenie jest trwale wyłączone.

MONTOWANIE KÓŁEK (RYS. 1.):

- Aby zamontować kółka, należy ustawić urządzenie przodem do dołu.
- Umieścić podpórki kółek w pierwszym i ostatnim elemencie grzejnika.
- Przymocować podpórki kółek za pomocą zacisku w kształcie litery „U” i dostarczonych nakrętek motylkowych.
- Postaw urządzenie ponownie w pozycji pionowej, aby sprawdzić, czy kółka działają prawidłowo.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM:

- Upewnij się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać broszurę „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.
- Aby wyeliminować zapach wydzielany przez urządzenie podczas pierwszego użycia, zaleca się włączenie go na pełną moc na 10 minut w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Przygotować urządzenie zgodnie z funkcją, którą chcesz używać.

UŻYCIE:

- Przed podłączeniem do gniazdka należy całkowicie rozciągnąć przewód zasilający.
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
- Włączyć urządzenie za pomocą pokrętki regulacji temperatury.
- Zapali się lampka kontrolna.
- Wybierz żądaną temperaturę.

- Przekręć pokrętkę termostatu do żądanej pozycji temperatury.
- Podczas użytkowania urządzenia lampka kontrolna będzie się automatycznie zapalać i gasnąć, sygnalizując pracę elementów grzejnych i utrzymywanie żądanej temperatury.

PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA:

- Wybierz minimalną pozycję (MIN) za pomocą pokrętki termostatu.
- Wyłącz urządzenie, wybierając pozycję 0 na pokrętkę regulacji temperatury.
- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Wyczyść urządzenie.

KOMORA NA PRZEWÓD ZASILAJĄCY

- Urządzenie posiada komorę na przewód zasilający umieszczoną za panelem sterowania.

BEZPIECZNIK TERMICZNY:

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie wyłączy się samoistnie i nie włącza się ponownie, należy odłączyć je od zasilania sieciowego i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli urządzenie nie uruchamia się ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego i poczekać, aż ostygnie.
- Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzyj do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ściernie.
- Nie dopuść do przedostania się wody lub innych płynów do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.
- Jeśli urządzenie nie jest w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec degradacji, co nieuchronnie wpłynie na czas użytkowania urządzenia i może spowodować, że jego użytkowanie stanie się niebezpieczne.

- Uwaga: Po długim okresie przechowywania urządzenia może pojawić się niewielka ilość dymu. Nie ma to znaczenia i wynika z spalania przez grzałkę osadów kurzu, które zgromadziły się na elemencie grzejnym. Zjawiska tego można uniknąć, czyszcząc wcześniej wnętrze urządzenia przez kratkę za pomocą odkurzacza lub sprężonego powietrza.

SERWIS:

- Wszelkie niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powoduje unieważnienie gwarancji i odpowiedzialności producenta.

ANOMALIE I NAPRAWY

- W przypadku wystąpienia problemów należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy próbować samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA WERSJI PRODUKTU PRZEZNACZONYCH NA RYNEK UE I/LUB W PRZYPADKU, GDY JEST TO WYMAGANE W PAŃSTWIE:

EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których wykonano opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, klasyfikacji i recyklingu. Jeśli chcesz je utylizować, skorzystaj z odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.
- Ten symbol oznacza, że w przypadku chęci utylizacji produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania należy go przekazać autoryzowanemu podmiotowi zajmującemu się selektywną zbiórką zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



- Informacje dotyczące substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC) zgodnie z rozporządzeniem

1907/2006/WE (REACH). Ten produkt zawiera ołów (numer CAS 7439921) i kadm (numer CAS 7440439).

- Urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

W poniższej tabeli przedstawiono szczegółowe wymagania informacyjne dotyczące elektrycznych lokalnych grzejników zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) 2024/1103 z dnia 18 kwietnia 2024 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla lokalnych grzejników.

Dane kontaktowe	"Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, FRANCJA"				
Identyfikator(y) modelu:		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Wartość	Wartość	Jednostka
Moc cieplna					
Nominalna moc cieplna	Pnom	1,500	2,000	2,500	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	Pmin	0,583	0,775	0,974	kW
Maksymalna stała moc cieplna	Pmax,c	1,489	1,984	2,486	kW
Zużycie energii elektrycznej					
W trybie wyłączenia	P0	0,00	0,00	0,00	W
W trybie czuwania	Psm	N.A.	N.A.	N.A.	W
W trybie bezczynności	Pidle	0,26	0,26	0,26	W
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	Pnsm	N.A.	N.A.	N.A.	W
Tryb czuwania z wyświetlaczem informacji lub statusu	nie				
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	ηs,on	85,0			%
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)					
jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu					nie
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu					nie
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu					tak
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu					nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym					nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym					nie
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)					
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności					nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna					nie
opcja regulacji na odległość					nie
regulacja adaptacyjna startu					nie
ograniczenie czasu pracy					nie
czujnik ciepła promieniowania					nie
funkcja uczenia się					nie
dokładność regulacji					nie

МАСЛЕН РАДИАТОР

ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup produktu marki SUPRA.

Dzięki zastosowanej technologii, konstrukcji i działaniu oraz spełnieniu najsurowszych norm jakościowych, produkt zapewnia pełną satysfakcję z użytkowania i długą żywotność.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

• **UWAGA: Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na obecność dzieci i osób wymagających szczególnej troski.**

- Przed włączeniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować wypadek.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej do tego normalnej pozycji roboczej, a dzieci zostały poinstruowane lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać, regulować ani czyścić urządzenia, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie należy używać tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Nie należy używać tego grzejnika, jeśli został upuszczony.
- Nie należy używać grzejnika, jeśli widoczne są oznaki jego uszkodzenia.
- Grzejnik należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, serwisanta lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie profesjonalnego lub przemysłowego.

- Grzejnik jest napełniony dokładną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego serwisanta, z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku oleju.
- Podczas utylizacji grzejnika należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać odległość co najmniej 1 m od grzejnika dla tekstyliów, zasłon i innych materiałów łatwopalnych.



- Nie przykrywać.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać grzejnika.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka elektrycznego o natężeniu co najmniej 10 amperów w przypadku modeli ORION 1500 / ORION 2000 i 16 amperów w przypadku modelu ORION 2500.
- Wtyczka urządzenia musi być prawidłowo dopasowana do gniazdka sieciowego. Nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj przejściówek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie ciągnij za przewód zasilający. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Sprawdź stan przewodu zasilającego. Jeśli jest uszkodzony, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.

- Nie należy pozwalać, aby przewód zasilający zwisał swobodnie lub miał kontakt z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia obudowy urządzenia należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
- Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie należy używać ani przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy pozostawiać urządzenia na deszczu ani narażać go na działanie wilgoci. Woda dostająca się do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas użytkowania urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Nie dotykaj żadnych rozgrzanych części, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia.

OPIS

- A. Pokrętko termostatu
- B. Kontrolka działania
- C. Pokrętko regulacji temperatury
- D. Wspornik: mocowanie kółek
- E. Kółka

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

- Przed każdym użyciem całkowicie rozciągnij przewód zasilający urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik włączania/ wyłączania nie działa.
- Nie zdejmuj nóżek podporowych urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest przechylone, i nie odwracaj go.
- Nie odwracaj urządzenia podczas użytkowania lub gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, gdy nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie przechowuj urządzenia w pozycji poziomej.
- Nie przechowuj urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące.
- Nie przechowuj ani nie transportuj urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące.
- Nie przechowuj urządzenia w miejscach, w których temperatura może spaść poniżej 2°C.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do zasilania i bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Pozwala to oszczędzać energię i przedłużyć żywotność urządzenia.

- Nie używaj urządzenia do suszenia zwierząt domowych lub innych zwierząt.
- Nie używaj urządzenia do suszenia jakichkolwiek tekstyliów.
- UWAGA: Użytkownik nie może spać podczas użytkowania urządzenia; istnieje ryzyko obrażeń.
- Jeśli z jakiegoś powodu olej się zapali, odłącz urządzenie od zasilania i ugaś ogień za pomocą pokrywy, osłony lub dużego ręcznika kuchennego. NIGDY NIE UŻYWAJ WODY.
- Przekręcenie pokrętki termostatu do minimum (min) nie oznacza, że urządzenie jest trwale wyłączone.

MONTOWANIE KÓŁEK (RYS. 1.):

- Aby zamontować kółka, należy ustawić urządzenie przodem do dołu.
- Umieścić podpórki kółek w pierwszym i ostatnim elemencie grzejnika.
- Przymocować podpórki kółek za pomocą zacisku w kształcie litery „U” i dostarczonych nakrętek motylkowych.
- Postaw urządzenie ponownie w pozycji pionowej, aby sprawdzić, czy kółka działają prawidłowo.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM:

- Upewnij się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać broszurę „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.
- Aby wyeliminować zapach wydzielany przez urządzenie podczas pierwszego użycia, zaleca się włączenie go na pełną moc na 10 minut w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Przygotować urządzenie zgodnie z funkcją, którą chcesz używać.

UŻYCIE:

- Przed podłączeniem do gniazdka należy całkowicie rozciągnąć przewód zasilający.
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
- Włączyć urządzenie za pomocą pokrętki regulacji temperatury.
- Zapali się lampka kontrolna.
- Wybierz żądaną temperaturę.
- Przekręć pokrętkę termostatu do żądanej pozycji temperatury.
- Podczas użytkowania urządzenia lampka kontrolna będzie się automatycznie zapalać i gasnąć, sygnalizując pracę elementów grzejnych i utrzymywanie żądanej temperatury.

PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA:

- Wybierz minimalną pozycję (MIN) za pomocą pokrętki termostatu.
- Wyłącz urządzenie, wybierając pozycję 0 na pokrętkle regulacji temperatury.
- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Wyczyść urządzenie.

KOMORA NA PRZEWÓD ZASILAJĄCY

- Urządzenie posiada komorę na przewód zasilający umieszczoną za panelem sterowania.

BEZPIECZNIK TERMICZNY:

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie wyłączy się samoistnie i nie włącza się ponownie, należy odłączyć je od zasilania sieciowego i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli urządzenie nie uruchamia się ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego i poczekać, aż ostygnie.
- Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzyj do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ściernie.
- Nie dopuść do przedostania się wody lub innych płynów do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.
- Jeśli urządzenie nie jest w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec degradacji, co nieuchronnie wpłynie na czas użytkowania urządzenia i może spowodować, że jego użytkowanie stanie się niebezpieczne.
- Uwaga: Po długim okresie przechowywania urządzenia może pojawić się niewielka ilość dymu. Nie ma to znaczenia i wynika z spalania przez grzałkę osadów kurzu, które zgromadziły się na elemencie grzejnym. Zjawiska tego można uniknąć, czyszcząc wcześniej wnętrze urządzenia przez kratkę za pomocą odkurzacza lub sprężonego powietrza.

SERWIS:

- Wszelkie niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powoduje unieważnienie gwarancji i odpowiedzialności producenta.

ANOMALIE I NAPRAWY

- W przypadku wystąpienia problemów należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy próbować samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA WERSJI PRODUKTU PRZEZNACZONYCH NA RYNEK UE I/LUB W PRZYPADKU, GDY JEST TO WYMAGANE W PAŃSTWIE:

EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których wykonano opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, klasyfikacji i recyklingu. Jeśli chcesz je utylizować, skorzystaj z odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



- Ten symbol oznacza, że w przypadku chęci utylizacji produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania należy go przekazać autoryzowanemu podmiotowi zajmującemu się selektywną zbiórką zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Informacje dotyczące substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC) zgodnie z rozporządzeniem 1907/2006/WE (REACH). Ten produkt zawiera ołów (numer CAS 7439921) i kadm (numer CAS 7440439).
- Urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

W poniższej tabeli przedstawiono szczegółowe wymagania informacyjne dotyczące elektrycznych lokalnych grzejników zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) 2024/1103 z dnia 18 kwietnia 2024 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla lokalnych grzejników.

Данни за контакт	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, ФРАНЦИЯ				
Идентификатор(и) на модела:		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
Позиция	Символ	Стойност	Стойност	Стойност	Единица
Топлинна мощност					
Номинална топлинна мощност	P _{nom}	1,500	2,000	2,500	kW
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	P _{min}	0,583	0,775	0,974	kW
Максимална продължителна топлинна мощност	P _{max,c}	1,489	1,984	2,486	kW
Консумация на електроенергия					
В режим 'изключен'	P ₀	0,00	0,00	0,00	W
В режим 'в готовност'	P _{sm}	N.A.	N.A.	N.A.	W
В режим на покой	P _{idle}	0,26	0,26	0,26	W
В мрежов режим на готовност	P _{nsm}	N.A.	N.A.	N.A.	W
Режим на готовност с визуализация на информация или състояние	не				
Сезонна енергийна ефективност при отопление в активен режим	η _{s,on}	85,0			%
Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един вариант)					
една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението					не
две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата в помещението					не
с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението					да
с електронен регулатор на температурата в помещението					не
електронен регулатор на температурата в помещението и дневен таймер					не
електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер					не
Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)					
регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие					не
регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец					не
възможност за дистанционно управление					не
адаптивно управление на пускането в ход					не
ограничение на времето за работа					не
датчик във вид на черна полусфера					не
функция за самообучение					не
точност на регулирането					не

ΛΑΔΙΩΤΗΣ

ORION 1500 / ORION 2000 / ORION 2500

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας SUPRA.

Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία του, καθώς και στο γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, μπορείτε να είστε σίγουροι για την πλήρη ικανοποίηση από τη χρήση του και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί όταν υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από

τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών πρέπει να ενεργοποιούν/ απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο εάν αυτή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στη προβλεπόμενη κανονική θέση λειτουργίας της και έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν συντήρηση χρήστη.
- Ο θερμαντήρας δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από μια πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα σε άμεση γειτνίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα εάν έχει πέσει.
- Μην τον χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς στον θερμαντήρα.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη θερμάστρα σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον

κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Αυτή η θερμάστρα είναι γεμάτη με μια ακριβή ποσότητα ειδικού λαδιού. Επισκευές που απαιτούν το άνοιγμα του δοχείου λαδιού πρέπει να γίνονται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, με τον οποίο πρέπει να επικοινωνήσετε σε περίπτωση διαρροής λαδιού.
- Κατά την απόσυρση του θερμαντήρα, ακολουθήστε τους κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη λαδιού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα σε μικρά δωμάτια όταν αυτά είναι κατειλημμένα από άτομα που δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν το δωμάτιο από μόνοι τους, εκτός εάν παρέχεται συνεχής επίβλεψη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, διατηρήστε τα υφάσματα, τις κουρτίνες ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό σε ελάχιστη απόσταση 1 m από τον θερμαντήρα.



- Μην τον καλύπτετε.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.

- εβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα προδιαγραφών αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα δικτύου με ονομαστική ένταση τουλάχιστον 10 αμπέρ για τα μοντέλα ORION 1500 / ORION 2000 και 16 αμπέρ για το μοντέλο ORION 2500.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει σωστά στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν είναι κατεστραμμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται ελεύθερα ή να έρχεται σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Εάν το περίβλημα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το δίκτυο για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στη βροχή ή στην υγρασία. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε καμία θερμαινόμενη επιφάνεια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A. Περιστροφικό κουμπί θερμοστάτη
- B. Λυχνία ένδειξης λειτουργίας
- C. Περιστροφικό κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
- D. Βάση: στερέωση τροχών
- E. Τροχί

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η διάταξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Μην αφαιρείτε τα πόδια στήριξης της συσκευής.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι αναποδογυρισμένη και μην την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε οριζόντια θέση.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να είναι χαμηλότερη από 2°C.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επίβλεψη εάν δεν χρησιμοποιείται. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε κατοικίδια ή ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα οποιουδήποτε είδους.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο χρήστης δεν μπορεί να κοιμηθεί όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, καθώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Εάν, για κάποιο λόγο, το λάδι πάρει φωτιά, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και σβήστε τη φωτιά χρησιμοποιώντας το καπάκι, ένα κάλυμμα ή ένα μεγάλο πανί κουζίνας. ΠΟΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ.
- Το να γυρίσετε το κουμπί του θερμοστάτη στο ελάχιστο (min) δεν σημαίνει ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί μόνιμα.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ(ΕΙΚ. 1.):

- Για να συνδέσετε τους τροχούς, τοποθετήστε τη συσκευή με την πρόσοψη προς τα κάτω.
- Τοποθετήστε τα στηρίγματα των τροχών στο πρώτο και στο τελευταίο στοιχείο του καλοριφέρ.
- Στερεώστε τα στηρίγματα των τροχών χρησιμοποιώντας τον σφιγκτήρα σε σχήμα «U» και τις παξιμάδια με φτερά που παρέχονται.
- Σηκώστε ξανά τη συσκευή για να ελέγξετε ότι οι τροχοί λειτουργούν σωστά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί όλη η συσκευασία του προϊόντος.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο «Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας» πριν από την πρώτη χρήση.

- Για να εξαλειφθεί η οσμή που εκπέμπει η συσκευή κατά την πρώτη χρήση, συνιστάται να την αφήσετε σε πλήρη ισχύ για 10 λεπτά σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο.
- Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

ΧΡΗΣΗ:

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας.
- Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.
- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη στην επιθυμητή θέση θερμοκρασίας.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, η ενδεικτική λυχνία θα ανάβει και θα σβήνει αυτόματα, υποδεικνύοντας ότι τα θερμαντικά στοιχεία λειτουργούν και, συνεπώς, διατηρούν την επιθυμητή θερμοκρασία.

ΑΦΟΥ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Επιλέξτε τη θέση ελάχιστης θερμοκρασίας (MIN) χρησιμοποιώντας το κουμπί του θερμοστάτη.
- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, επιλέγοντας τη θέση 0 στο κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΘΑΛΑΜΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει θάλαμο καλωδίου τροφοδοσίας που βρίσκεται πίσω από τον πίνακα ελέγχου.

ΘΕΡΜΙΚΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη ασφαλείας, η οποία προστατεύει τη συσκευή από υπερθέρμανση.
- Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί και δεν επανενεργοποιηθεί, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε. Εάν η συσκευή δεν επανεκκινήσει, ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με μερικές σταγόνες υγρό πιάτων και στη συνέχεια στεγνώστε τον.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Μην αφήνετε νερό ή άλλα υγρά να εισέλθουν στις οπές εξερισμού, για να αποφύγετε ζημιά στα εσωτερικά μέρη της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Εάν η συσκευή δεν είναι σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να υποβαθμιστεί και να επηρεάσει ανεπανόρθωτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ενώ η χρήση της μπορεί να καταστεί επικίνδυνη.
- Παρατήρηση: Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται μετά από μακρά περίοδο αποθήκευσης, ενδέχεται να παραχθεί μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό δεν είναι σημαντικό και οφείλεται στο γεγονός ότι ο θερμαντήρας καίει τα κατάλοιπα σκόνης που έχουν συσσωρευτεί στο θερμαντικό στοιχείο. Αυτό το φαινόμενο μπορεί να αποφευχθεί καθαρίζοντας εκ των προτέρων το εσωτερικό της συσκευής μέσω της σχάρας με ηλεκτρική σκούπα ή πεπιεσμένο αέρα.

ΣΕΡΒΙΣ:

- Οποιαδήποτε κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Σε περίπτωση προβλημάτων, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό κέντρο σέρβις. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗΝ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε ένα σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε τύπο υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε σε εξουσιοδοτημένο φορέα για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).
- Πληροφορίες σχετικά με ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/ΕΚ (REACH). Αυτό το προϊόν περιέχει μόλυβδο (αριθμός CAS 7439921) και κάδμιο (αριθμός CAS 7440439).

- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

Ο παρακάτω πίνακας περιγράφει λεπτομερώς τις απαιτήσεις πληροφόρησης για τους ηλεκτρικούς θερμαντήρες χώρου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1103 της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 2024, για την εφαρμογή της οδηγίας 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τους θερμαντήρες χώρου.

Στοιχεία επικοινωνίας	Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, ΓΑΛΛΙΑ				
Αναγνωριστικό(ά) μοντέλου:		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Τιμή	Τιμή	Τιμή	Μονάδα
Θερμική ισχύς					
Ονομαστική θερμική ισχύς	Pnom	1,500	2,000	2,500	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	Pmin	0,583	0,775	0,974	kW
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	Pmax,c	1,489	1,984	2,486	kW
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας					
Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P0	0,00	0,00	0,00	W
Σε κατάσταση αναμονής	Psm	N.A.	N.A.	N.A.	W
Σε κατάσταση αδράνειας	Pidle	0,26	0,26	0,26	W
Σε δικτυωμένη αναμονή	Pnsm	N.A.	N.A.	N.A.	W
Κατάσταση αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάσταση	όχι				
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε ενεργό κατάσταση	ηs,on	85,0			%
Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγθεί μια δυνατότητα)					
μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου					όχι
δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου					όχι
με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου					ναι
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου					όχι
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας					όχι
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας					όχι
Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλαπλές επιλογές)					
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας					όχι
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου					όχι
δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως					όχι
ρυθμιστής προσαρμοζόμενης εκκίνησης					όχι
περιορισμός διάρκειας λειτουργίας					όχι
αισθητήρας μελανής σφαίρας					όχι
λειτουργία αυτοεκμάθησης					όχι
ακρίβεια ελέγχου					όχι

١٢٩٩٣٤٧ SAC (رقم) CE/٦٠٢/٧٠٩١ (HCAER). يحتوي هذا المنتج على الرصاص

والكاديوم (رقم SAC ٩٣٤٠٤٤٧)

يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه UE/٥٣/٤١٠٢ بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه

٥٢/١١٠٢/٢٠٠٢ بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه ٥٢/١١٠٢/٢٠٠٢ بشأن قيود

استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه ٥٢١/٩٠٠٢/

CE بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات المتعلقة بالطاقة.

يوضح الجدول التالي متطلبات المعلومات الخاصة بأجهزة التدفئة الكهربائية المحلية وفقًا

للائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) ٣٠١١/٤٢٠٢ المؤرخة ٨١ أبريل ٤٢٠٢ التي تنفذ التوجيه

٥٢١/٩٠٠٢/٢٠٠٢ الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي فيما يتعلق بمتطلبات

التصميم البيئي لأجهزة التدفئة المحلية.

بيانات الاتصال		Supra France 28, rue du Général Leclerc, F67210 Obernai, فرنسا			
معرف (معلومات) الطراز		ORION 1500	ORION 2000	ORION 2500	
الوحدة	القيمة	القيمة	القيمة	القيمة	الرمز
القدرة الحرارية					
kW	2,500	2,000	1,500	Pnom	القدرة الحرارية الاسمية
kW	0,974	0,775	0,583	Pmin	(الحد الأدنى للقدرة الحرارية (إرشادي
kW	2,486	1,984	1,489	Pmax,c	أقصى قدرة حرارية مستمرة
استهلاك الطاقة الكهربائية					
W	0,00	0,00	0,00	P0	في وضع الإيقاف
W	N.A.	N.A.	N.A.	Psm	في وضع الاستعداد
W	0,26	0,26	0,26	Pidle	في وضع الخمول
W	N.A.	N.A.	N.A.	Pnsm	في وضع الاستعداد المتصل بالشبكة
وضع الاستعداد مع عرض المعلومات أو الحالة		لا			
%	85,0	ηs,on		كفاءة الطاقة الموسمية لتدفئة الفراغات في الوضع النشط	
(نوع القدرة الحرارية/التحكم في درجة حرارة الغرفة (اختر واحداً					
لا					قدرة حرارية ذات مرحلة واحدة ولا يوجد تحكم في درجة حرارة الغرفة
لا					مرحلتان يدويتان أو أكثر، ولا يوجد تحكم في درجة حرارة الغرفة
نعم					مع تحكم في درجة حرارة الغرفة عبر ترموستات ميكانيكي
لا					مع تحكم إلكتروني في درجة حرارة الغرفة
لا					تحكم إلكتروني في درجة حرارة الغرفة ومؤقت يومي
لا					تحكم إلكتروني في درجة حرارة الغرفة ومؤقت أسبوعي
(خيارات تحكم أخرى (يمكن اختيار أكثر من واحد					
لا					التحكم في درجة حرارة الغرفة، مع كشف وجود أشخاص
لا					التحكم في درجة حرارة الغرفة، مع كشف نافذة مفتوحة
لا					خيار التحكم عن بعد
لا					تحكم تكميلي في بدء التشغيل
لا					تحديد وقت التشغيل
لا					مستشعر بصيلة سوداء
لا					وظيفة التعلم الذاتي
لا					دقة التحكم

لا تقم بإزالة أقدم الدعم الخاصة بالجهاز.

لا تستخدم الجهاز إذا كان مقلوبًا ولا تقم بقلبه.

لا تقم بقلب الجهاز أثناء استخدامه أو توصيله بالتيار الكهربائي.

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند عدم استخدامه وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.

لا تقم بتخزين الجهاز في وضع أفقي.

لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخنًا.

لا تقم بتخزين أو نقل الجهاز إذا كان لا يزال ساخنًا.

لا تقم بتخزين الجهاز في أماكن قد تقل فيها درجة الحرارة عن ٢ درجة مئوية.

لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة قصوى.

لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء استخدامه.

لا تترك الجهاز موصولًا بالتيار الكهربائي ودون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. فهذا

يوفر الطاقة ويطلق في عمر الجهاز.

لا تستخدم الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.

لا تستخدم الجهاز لتجفيف أي نوع من المنسوجات.

تحذير: لا يمكن للمستخدم النوم أثناء استخدام الجهاز؛ فهناك خطر الإصابة.

إذا اشتعلت النيران في الزيت لأي سبب من الأسباب، افصل الجهاز عن مصدر الطاقة

وأخمد النيران باستخدام الغطاء أو غطاء آخر أو قطعة قماش كبيرة. لا تستخدم الماء أبدًا.

تحريك مفتاح الترموستات إلى الحد الأدنى (nim) لا يعني أن الجهاز مغلق بشكل دائم.

تركيب العجلات:

تركيب العجلات، ضع الجهاز مقلوبًا.

ضع دعامة العجلات في العنصرين الأول والأخير من المبرد.

ثبت دعامة العجلات باستخدام المشبك على شكل حرف "U" والصواميل المجنحة

المرفقة. (الشكل ١).

قم بوضع الجهاز في وضعه الطبيعي مرة أخرى للتأكد من أن العجلات تعمل بشكل

صحيح.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام:

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف عن المنتج.

يرجى قراءة كتيب "تصانح السلامة والتحذيرات" بعناية قبل الاستخدام لأول مرة.

للضوء على الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يوصى بتشغيله بأقصى

طاقة لمدة ٠١ دقائق في غرفة جيدة التهوية.

قم بإعداد الجهاز وفقًا للوظيفة التي ترغب في استخدامها.

الاستخدام:

قم بتحديد سلك الإمداد بالكامل قبل توصيله.

قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.

قم بتشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التحكم في درجة الحرارة.

سيضيء مصباح التشغيل.

حدد درجة الحرارة المطلوبة.

أدر مفتاح الترموستات إلى موضع درجة الحرارة المطلوبة.

أثناء استخدام الجهاز، سيضيء مصباح التشغيل وينطفئ تلقائيًا، مما يشير إلى أن عناصر

التسخين تعمل، وبالتالي تحافظ على درجة الحرارة المطلوبة.

بعد الانتهاء من استخدام الجهاز:

حدد الموضع الأدنى (NIM) باستخدام مفتاح الترموستات.

أوقف تشغيل الجهاز، وحدد الموضع ٠ على مفتاح التحكم في درجة الحرارة.

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

نظف الجهاز.

حجرة سلك الإمداد

يحتوي هذا الجهاز على حجرة لسلك الإمداد تقع خلف لوحة التحكم.

واقي حراري أمان:

يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميه من السخونة الزائدة.

إذا أوقف الجهاز عن العمل ولم يعمل مرة أخرى، افصله عن مصدر التيار الكهربائي

وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله. إذا لم يعمل الجهاز مرة أخرى، اطلب

المساعدة الفنية المعتمدة.

التنظيف

افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ببضع قطرات من سائل التنظيف ثم جففه.

لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات درجة الحموضة الحمضية أو القاعدية مثل

المبيضات أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تدع الماء أو أي سائل آخر يدخل فتحات التهوية لتجنب تلف الأجزاء الداخلية للجهاز.

لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت الماء الجاري.

إذا لم يكن الجهاز في حالة نظافة جيدة، فقد يتدهور سطحه ويؤثر بشكل لا رجعة فيه

على مدة العمر الافتراضي للجهاز وقد يصبح استخدامه غير آمن.

ملاحظة: عند استخدام الجهاز بعد فترات طويلة من التخزين، قد يتصاعد دخان بسيط.

هذا أمر غير مهم ويرجع إلى احتراق الغبار المتراكم على عنصر التسخين بواسطة السخان.

يمكن تجنب هذه الظاهرة عن طريق تنظيف الجزء الداخلي من الجهاز مسبقًا من خلال

الشوابة باستخدام مكنسة كهربائية أو هواء مضغوط.

الخدمة:

أي سوء استخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام يؤدي إلى إبطال الضمان ومسؤولية

الشركة المصنعة.

الشذوذات والإصلاح

أخذ الجهاز إلى خدمة الدعم الفني المعتمدة في حالة حدوث مشاكل. لا تحاول تفكيكه

أو إصلاحه دون مساعدة، لأن ذلك قد يكون خطيرًا.

بالنسبة لإصدارات المنتجات في الاتحاد الأوروبي وأو في حالة طلب ذلك في بلدك:

البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج

المواد التي تتكون منها عبوة هذا الجهاز مشمولة في نظام جمع وتصنيف وإعادة تدوير.

إذا كنت ترغب في التخلص منها، فاستخدم الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.

لا يحتوي المنتج على تراكيز من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة

بالبيئة.

• هذا الرمز يعني أنه في حالة رغبتك في التخلص من المنتج بعد

انتهاء عمره التشغيلي، قم بإحضاره إلى وكيل نفايات معتمد لجمع

النفايات الكهربائية والإلكترونية (EEEW) بشكل انتقائي.

معلومات بشأن المواد المثيرة للقلق الشديد (CHVS) وفقًا للاتحة



شكراً جزيلاً لاختيارك شراء منتج من ماركة SUPRA.

بفضل تقنيته وتصميمه وتشغيله وتجاوزه لأدق معايير الجودة، يمكن ضمان استخدام مرشح تماماً وعمر طويل للمنتج.

نصائح السلامة والتحذيرات

تحذير: قد تصبح بعض أجزاء هذا المنتج ساخنة جداً وتسبب حروقاً. يجب إيلاء اهتمام خاص في حالة وجود أطفال وأشخاص ضعفاء.

اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات والالتزام بها إلى وقوع حادث.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم إخضاعهم للإشراف أو التوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة دون إشراف. يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٣ سنوات ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.

يجب ألا يقوم الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٣ سنوات وأقل من ٨ سنوات بتشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز إلا إذا تم وضعه أو تثبيته في وضع التشغيل العادي المقصود، وتمت الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.

يجب ألا يقوم الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٣ و٨ سنوات بتوصيل الجهاز بالكهرباء أو ضبطه أو تنظيفه أو إجراء صيانة للمستخدم.

يجب ألا يوضع السخان مباشرة أسفل مقبس كهربائي. لا تستخدم هذا السخان في المناطق المحيطة مباشرة بحوض الاستحمام أو الدش أو حمام السباحة. لا تستخدم هذا السخان إذا سقط على الأرض. لا تستخدمه إذا كانت هناك علامات واضحة على تلف السخان.

استخدم هذا السخان على سطح أفقي ومستقر. إذا كان سلك الإمداد تالفاً، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أشخاص مؤهلين بشكل مماثل لتجنب المخاطر.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس

للاستخدام المهني أو الصناعي.

هذا السخان مملوء بكمية دقيقة من الزيت الخاص. لا يجوز إجراء الإصلاحات التي تتطلب فتح حاوية الزيت إلا من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها، والذي يجب الاتصال به في حالة حدوث تسرب للزيت. عند التخلص من السخان، اتبع اللوائح المتعلقة بالتخلص من الزيت.

تحذير: لا تستخدم هذا السخان في الغرف الصغيرة عندما تكون مشغولة بأشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بمفردهم، ما لم يتم توفير مراقبة مستمرة. تحذير: لتقليل خطر الحريق، احتفظ بالمنسوجات والستائر أو أي مواد قابلة للاشتعال على مسافة لا تقل عن ١ متر من السخان.



لا تقم بتغطيته.

تحذير: لتجنب ارتفاع درجة الحرارة، لا

تقم بتغطية السخان.

تأكد من أن الجهد المحدد على ملصق التصنيف يتطابق مع جهد التيار الكهربائي قبل توصيل الجهاز.

قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي بقوة ٠.١ أمبير على الأقل لطراز ORION ٠٠٥١ / ORION ٠٠٠٢ و ٦١ أمبير لطراز ORION ٠٠٥٢.

يجب أن يتناسب قابس الجهاز مع مقبس التيار الكهربائي بشكل صحيح. لا تقم بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القابس.

لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الإمداد أو القابس تالفاً.

لا تسحب سلك الإمداد. لا تستخدم سلك الإمداد أبداً لرفع الجهاز أو حمله أو فصله.

لا تلف سلك الإمداد حول الجهاز.

تحقق من حالة سلك الإمداد. إذا كان تالفاً، فسيؤدي ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تدع سلك الإمداد يتدلى بحرية أو يتلامس مع الأسطح الساخنة للجهاز.

إذا انكسر غلاف الجهاز، افصل الجهاز عن الفور عن التيار الكهربائي لمنع احتمال حدوث صدمة كهربائية.

لا تلمس القابس بيدك المبللتين.

لا تستخدم الجهاز أو تخزنه في الهواء الطلق.

لا ترك الجهاز في المطر أو معرضاً للرطوبة. إذا دخلت المياه إلى الجهاز، فسيؤدي ذلك إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها عالية عند استخدام الجهاز.

لا تلمس أي جزء ساخن، لأن ذلك قد يتسبب في حروق خطيرة.

الوصف

A مقبس الترموستات

B مصباح مؤشر التشغيل

C مقبس التحكم في درجة الحرارة

D الحامل: تثبيت وحدة العجلات

E العجلات

الاستخدام والعناية:

قم بتبديد سلك الإمداد بالكامل قبل كل استخدام.

لا تستخدم الجهاز إذا كان جهاز التشغيل/الإيقاف لا يعمل.

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant: <https://supra.fr/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <https://supra.fr/>

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <https://supra.fr/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <https://supra.fr/>

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <https://supra.fr/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <https://supra.fr/>

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em

vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <https://supra.fr/>
- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <https://supra.fr/>

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <https://supra.fr/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <https://supra.fr/>

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <https://supra.fr/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <https://supra.fr/>

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <https://supra.fr/>

- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <https://supra.fr/>

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievoorzwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <https://supra.fr/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <https://supra.fr/>

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <https://supra.fr/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <https://supra.fr/>

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <https://supra.fr/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <https://supra.fr/>

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.
- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <https://supra.fr/>
- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчничка).
- Ръчничка с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <https://supra.fr/>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <https://supra.fr/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <https://supra.fr/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصلحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على أقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال

<https://supra.fr/> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<https://supra.fr/>

FR. Pour toute demande ou assistance, veuillez consulter notre portail de support client : <https://support.supra.fr/>

ES. Para cualquier consulta o solicitud de servicio, por favor visite nuestro portal de atención al cliente: <https://support.supra.fr/>

EN. For any inquiries or service requests, please visit our customer support portal: <https://support.supra.fr/>

PT. Para quaisquer dúvidas ou pedidos de assistência, visite o nosso portal de apoio ao cliente: <https://support.supra.fr/>

IT. Per qualsiasi richiesta o assistenza, visitare il nostro portale di assistenza clienti: <https://support.supra.fr/>

CA. Per a qualsevol consulta o sol·licitud de servei, visiteu el nostre portal d'atenció al client: <https://support.supra.fr/>

DE. Für Anfragen oder Serviceanfragen besuchen Sie bitte unser Kundenservice-Portal: <https://support.supra.fr/>

NL. Voor vragen of serviceverzoeken kunt u ons klantenserviceportaal bezoeken: <https://support.supra.fr/>

PL. W przypadku pytań lub zgłoszeń serwisowych prosimy odwiedzić nasz portal obsługi klienta: <https://support.supra.fr/>

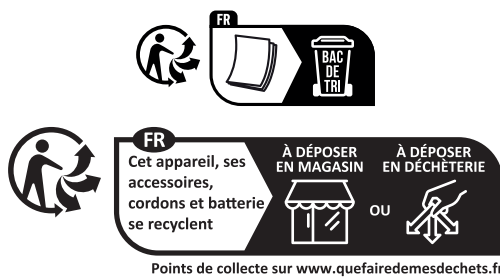
RO. Pentru orice întrebări sau solicitări de service, vă rugăm să accesați portalul nostru de asistență clienți: <https://support.supra.fr/>

BG. За въпроси или заявки за обслужване, моля посетете нашия портал за обслужване на клиенти: <https://support.supra.fr/>

EL. Για οποιαδήποτε ερώτηση ή αίτημα εξυπηρέτησης, παρακαλούμε - επισκεφθείτε την πύλη υποστήριξης πελατών μας: <https://support.supra.fr/>

AR.<https://support.supra.fr/> : لأي استفسار أو طلب خدمة، يرجى زيارة بوابة دعم العملاء الخاصة بنا :





SUPRA.

SUPRA FRANCE – TAURUS GROUP

28 rue du Général Leclerc F 67216 Obernai Cedex

www.supra.fr

06/03/2026